

N° 7

# arte

## MAGAZINE

*SHAME*  
*LES SECRETS*  
*D'UN SEX ADDICT*

*VIVA DADA*  
*LA RÉVOLTE A 100 ANS*

# LA DOUBLE VIE D'ALICE

*L'annonce, une romance rurale et un rôle inattendu  
pour Alice Taglioni, vendredi 19 février*



© TS PRODUCTIONS



## L'ANNONCE

Une mère célibataire décide de changer de vie et de s'installer avec son fils à la campagne, chez un agriculteur rencontré par petite annonce. Un téléfilm et un rôle tout en contrastes pour Alice Taglioni, qui la révèlent dans un registre nouveau, plus dramatique. **Vendredi 19 février à 20.55 Lire pages 4-5 et 24**

*“Quand ma chienne se mettra à parler, je ne serai même pas étonnée.”*

**Le chien - Enquête sur un animal familier,**  
lundi 15 février à 19.00  
Lire pages 9 et 16



## SHAME

Les errances d'un accro au sexe confronté au retour de sa sœur dépressive (Carey Mulligan). Un film implacable sur la solitude contemporaine avec un Michael Fassbender en proie à l'incommunicabilité et au dégoût de soi. **Lundi 15 février à 23.00 Lire pages 9 et 17**



## VIVA DADA

Nihiliste, subversif et destructeur, dada a dynamité toutes les règles en vigueur. ARTE célèbre le centenaire du mouvement avec un documentaire bouillonnant sur son histoire, de son explosion créatrice à son héritage actuel, et une webcréation foisonnante, en ligne sur ARTE Creative.

**Dimanche 14 février à 17.35 Lire pages 6-7 et 13**



# ALICE TAGLIONI

## PREND LA CLÉ DES CHAMPS

Habituée des comédies populaires, l'actrice élargit sa palette et continue à surprendre avec *L'annonce*, un subtil téléfilm en forme de romance rurale. Elle y joue le rôle d'une mère célibataire qui cherche à refaire sa vie auprès d'un éleveur. Rencontre.



Vendredi 19 février  
à 20.55  
**L'ANNONCE**  
Lire page 24

## **E**st-ce vous qui avez souhaité rejoindre le projet ou la réalisatrice Julie Lopes Curval qui est venue vous chercher ?

**Alice Taglioni** : J'avais envie depuis un certain temps d'un autre type de rôle et de registre, et Julie est arrivée. Malgré tout, quand elle m'a parlé d'Annette, mon personnage, je me suis demandé si elle ne s'était pas trompée, si c'était bien à moi qu'elle proposait le rôle ! Mais je me sentais prête à aller dans cette direction.

## **E**st-ce que la télévision est un endroit plus propice que le cinéma pour ce genre de contre-emploi ?

Pas du tout, cela n'a rien à voir. Simplement, on commence à me proposer des rôles différents de ceux qui m'ont fait connaître. Est-ce parce que j'en exprime l'envie ou parce que les réalisateurs me voient différemment ? Il faut en tout cas arrêter de parler de contre-emploi à chaque fois que je m'éloigne de mon image. Un acteur sait tout jouer dès lors qu'il le souhaite. Je ne cracherai jamais sur une bonne comédie, comme *On a marché sur Bangkok* avec Kad Merad, mais sortir de l'image qu'on dégage libère tellement ! Je suis très heureuse de ne pas être dans la maîtrise ni dans une stratégie de carrière.

## **C**omment avez-vous abordé ce personnage avec Julie Lopes Curval ?

Je trouve Annette très touchante, et Julie a su rester sobre dans son écriture : elle n'a jamais "chargé" le personnage. Elle s'est servie de moi, en filmant une partie de ce que je suis. Elle a épuré ma voix par exemple, qu'elle m'a forcée à rendre plus grave, plus posée, presque monocorde, avec moins de variations que lorsque je joue dans une comédie. Elle m'a amenée vers quelque chose de plus centré. C'est pour cela que je dis que je n'aime pas le terme de "contre-emploi", car en travaillant avec Julie, nous sommes allées chercher ensemble un aspect de ma personnalité qu'elle voulait voir à l'écran.

## **C**omment s'est passé le tournage ?

Je dois avouer que j'ai tout de même eu peur au début. Mais nous avons fait des lectures avec Éric Caravaca, mon partenaire dans le film, et tout s'est débloqué immédiatement. Je ne connaissais pas Éric, mais nous avons su créer une atmosphère très protectrice dans ce mini huis clos. J'ai découvert qu'on pouvait filmer des choses dures, des situations lourdes, tout en restant léger sur le plateau.

## **V**ous avez été révélée au grand public relativement tard, après un parcours éclectique allant du mannequinat à la musique. Que vous ont apporté ces années avant la célébrité ?

Du recul. L'idée qu'on ne doit pas tout miser sur un seul domaine. Je n'étais pas très douée pour le mannequinat, qui m'ennuyait. J'ai réalisé que je voulais faire pareil, mais en parlant ! J'ai également fait quinze ans de piano avant d'arriver au cinéma. Je suis contente d'avoir commencé tard car, sans parler de lassitude, c'est un métier si prenant qu'il faut savoir se ménager des pauses. En ce moment, par exemple, j'ai une terrible envie de passer derrière la caméra. Ne pas avoir à jouer, ne pas être celle qu'on attend dans la loge... Après avoir réalisé le court métrage *C'est fini avec Loïc*, je travaille actuellement sur un projet de long métrage, pour lequel j'ai trouvé un producteur et écrit le scénario. Mais je préfère ne pas en dire plus pour l'instant...

**Propos recueillis par Emmanuel Raspiengeas**

## **VIOLENCE ET DOUCEUR**

"Ce film est adapté de L'annonce, le roman de Marie-Hélène Lafon. Il raconte la rencontre par petite annonce de Paul, un paysan doux mais seul depuis trop longtemps, et d'Annette, qui trimbale un passé douloureux. Pour fuir Didier, le père de son fils, brutal et alcoolique, Annette force son arrivée dans la vie rurale

de Paul et débarque à la ferme avec son petit garçon. Ils se retrouvent isolés au milieu de l'hiver et des champs enneigés. Dans la nudité de ces paysages, dans cet isolement, impossible de tricher, tout se voit, se ressent. Il faut apprivoiser cette vie nouvelle, apprendre à être ensemble quand on ne sait rien l'un de l'autre. C'est dans les détails, les

regards, les corps que j'ai voulu montrer les peurs, les doutes mais aussi le désir, l'amour qui peu à peu lient ce couple interprété par Alice Taglioni et Éric Caravaca. Le film progresse dans ce double mouvement, de violence et de douceur, à l'image de cette nature âpre et sensuelle qui est partout."  
**Julie Lopes Curval, la réalisatrice**

# DADA À L'HEURE DES "BIG DATA"

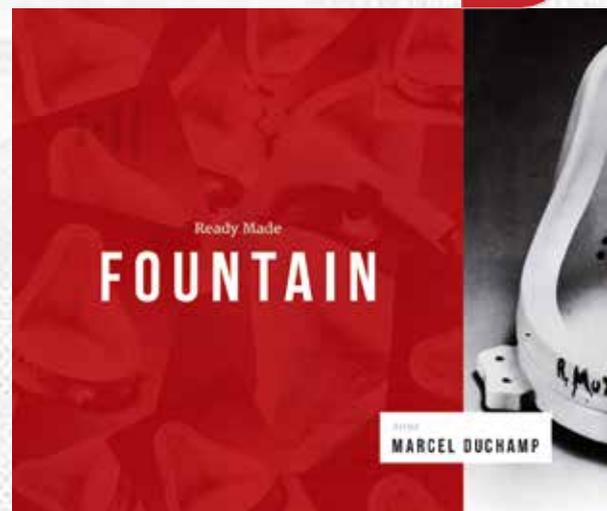
En marge du documentaire de Régine Abadia *Viva dada*, qui explore la genèse de ce mouvement artistique aujourd'hui centenaire, ARTE propose *Dada-data*, une webcréation foisonnante de remixes, d'utopies et d'irrévérence. Un hommage en forme d'appel à l'action lancé aux internautes, en ligne le 5 février.

**E**n guise de (re)découverte historique, le documentaire captivant de Régine Abadia *Viva dada*, diffusé le 14 février, retrace l'aventure de ce mouvement né en pleine Première Guerre mondiale. Écœurés par la boucherie en cours, de jeunes artistes s'installent à Zurich et lancent un cri de révolte qui va révolutionner l'art moderne et annoncer le surréalisme. Si le mouvement dada n'a duré que sept ans, son influence perdure aujourd'hui, alors que le monde apparaît de plus en plus chaotique. La preuve : prenez une experte "ès dada", Anita Hugi, productrice à la télévision suisse SRF depuis dix ans. Ajoutez David Dufresne, réalisateur chevronné, déjà aux commandes de deux œuvres interactives multiprimées et diffusées par ARTE (*Prison valley* et *Fort McMoney*). Secouez, expérimentez, dynamitez : vous obtenez *Dada-data*, webcréation en ligne sur ARTE Creative le 5 février prochain, soit un siècle jour pour jour après le surgissement du mouvement au cabaret Voltaire à Zurich – lui-même toujours en activité.

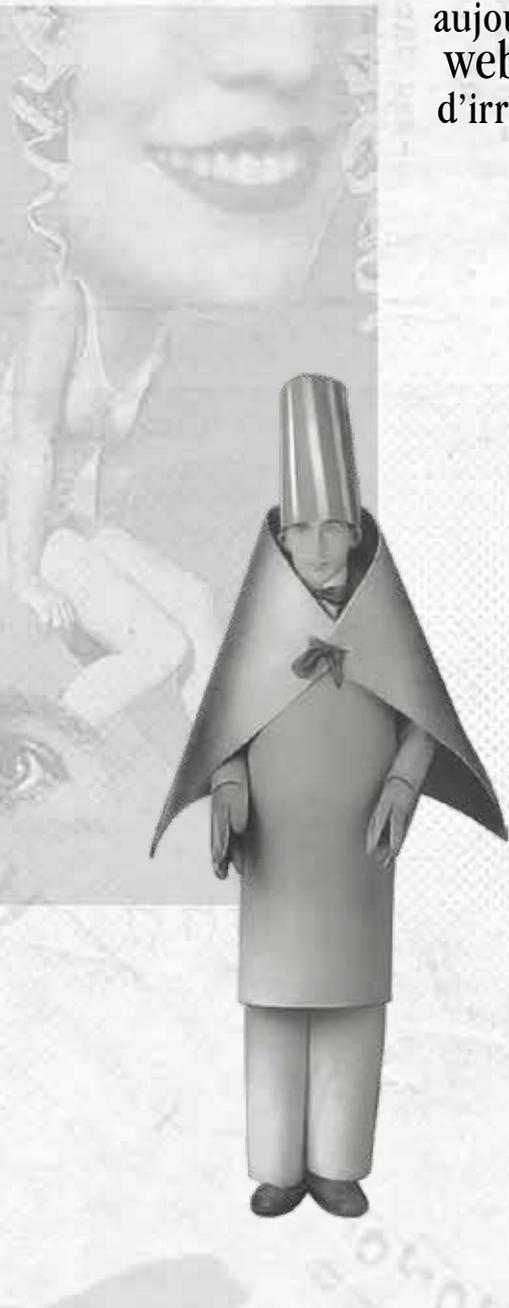
## HOMMAGE ET ACTIVISME

"*Dada, c'était Internet avant l'heure*", clame David Dufresne, convoquant, aux côtés des dadaïstes Tristan Tzara, Marcel Duchamp ou Jean Arp, la figure du théoricien des médias Kenneth McKenzie Wark, auteur d'un manifeste hacker en 2006, et celle d'Edward Snowden, dont les révélations ont ébranlé le pouvoir d'utopie du Web. À l'heure des *big data*, *Dada-data* réactive ainsi l'esprit contestataire de ses aînés en "hackant" les données qui circulent sur la Toile pour mieux dénoncer la mainmise des géants du Web sur ce nouveau trésor, dans la lignée de *Do not track* ou *In limbo*.

Aux "exercices" organisés par les dadaïstes (les photomontages, collages ou autres soirées spectacles pensés comme des moyens d'action), le site répond par cinq "haktions", proposées aux internautes quatre semaines durant : des programmes interactifs qui les



invitent à ne pas rester passifs devant l'ordinateur. Pour Anita Hugi et David Dufresne, "*Dada-data* est un virus" qui va "occuper" le Web pour mieux le réenchanter. Ainsi, "Data-Block" est un dispositif qui, d'un simple clic, remplace les publicités jaillissant sur les pages Web par des œuvres dadaïstes. Pour "Dada-Readymade connecté", c'est l'esprit *Do it yourself* qui est convoqué : trois imprimantes 3D installées dans l'enceinte du cabaret Voltaire, vont, pendant un mois, réinterpréter trois œuvres majeures du dadaïsme, dont le désormais mythique urinoir de Marcel Duchamp. Chaque jour, les internautes pourront suivre l'évolution de l'impression, avec l'espoir de gagner l'une des trois copies selon le principe du tirage au sort – dont le caractère aléatoire ravissait dada il y a un siècle. De son côté, "Dada-Gram" réinvente le collage en proposant aux utilisateurs du réseau social Instagram de participer à une œuvre collective. Un esprit collaboratif qui anime



# A

# A



aussi "Dada-Tweetpoésie" : l'application transforme les tweets contenant le hashtag #DadaData en poèmes simultanés lus par des voix de synthèse. Enfin, "Dada-GAFA" ressuscite les marionnettes de l'artiste Sophie Taeuber. Ici, c'est l'internaute qui est transformé en pantin, tiré par des fils représentant les données que nous laissons aux Gafa, acronyme des quatre mastodontes Google, Amazon, Facebook et Apple.

L'apothéose des "haktions" aura lieu le week-end du 5 mars au cabaret Voltaire, où un "hackathon" de trente heures sera organisé avec artistes, codeurs, makers et tout internaute curieux de participer à la création d'un nouveau manifeste dada.

### UN ANTIMUSÉE ALÉATOIRE

En marge de ces cinq gestes poétiques, absurdes et ludiques – à l'image des créations dada –, le site offre aussi l'occasion d'une rencontre avec les œuvres nées du mouvement. Fidèles à l'esprit fondateur, Anita Hugi et David Dufresne ont donc imaginé un antimusée conçu comme un dépôt où la notion d'ordre est caduque. Le parcours de chaque internaute se révèle unique, les pièces de l'antimusée s'organisant de manière aléatoire. On y déambule de surprises en rencontres autour des créations de Marcel Janco, Jean Arp ou Francis Picabia.

Dernier hommage au mouvement : tout comme dada, cette vaste coproduction internationale réunissant la France, l'Allemagne et la Suisse est polyglotte. Le site sera ainsi proposé en français, anglais, allemand et italien.

Nicolas Bole

Dimanche 14 février  
à 17.35  
**VIVA DADA**  
Lire page 13



### DADA-DATA

**Auteurs et réalisateurs :**  
Anita Hugi et David Dufresne  
**Développement et design Web :**  
Akufen  
**Production exécutive :** Docmine  
**Coproduction :** ARTE France,  
SGR, SSR  
[arte.tv/dadadata](http://arte.tv/dadadata)



A d a -  
a T H D



# D

# A

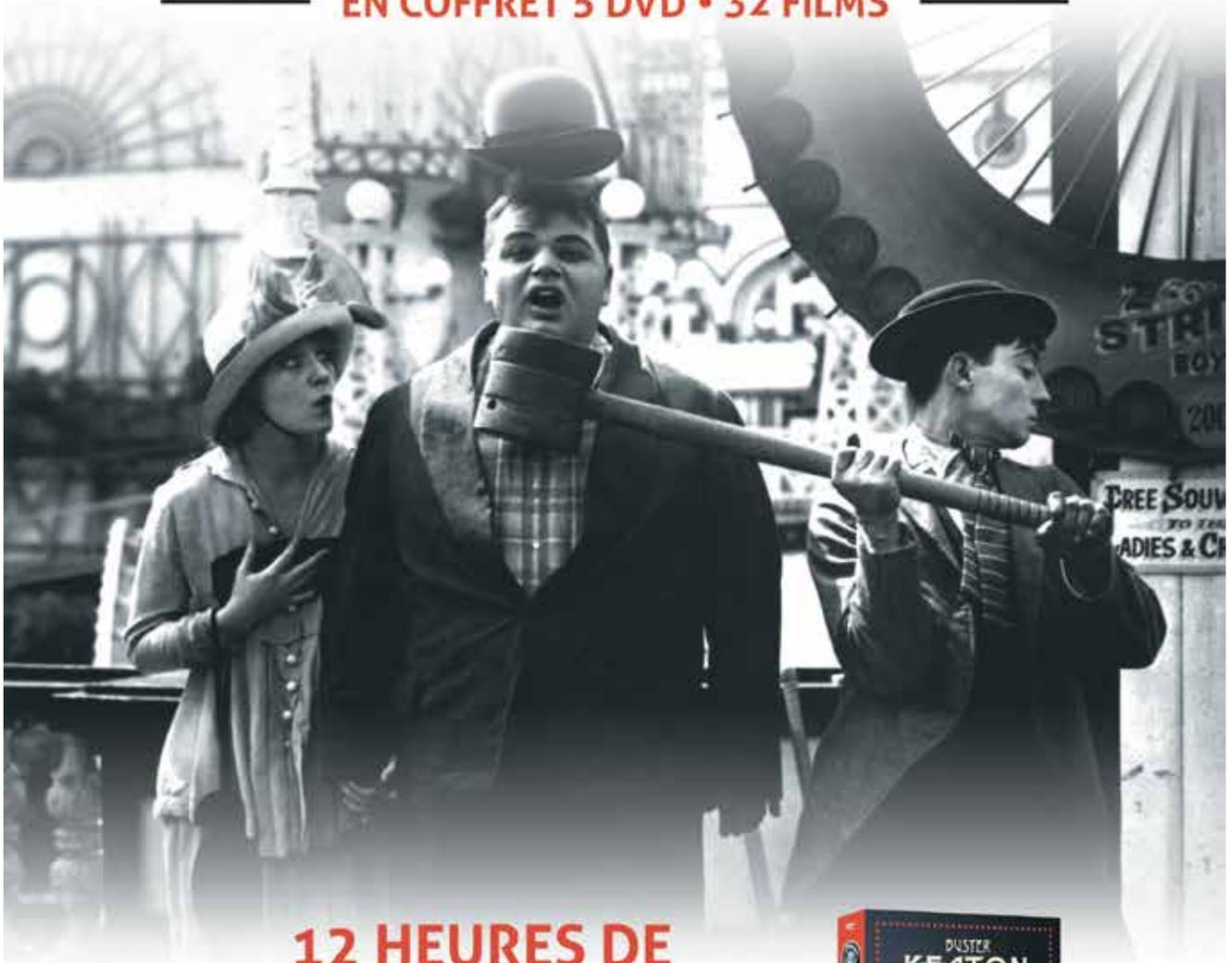
# T

# A

# BUSTER KEATON

L'INTÉGRALE DES COURTS MÉTRAGES 1917-1923

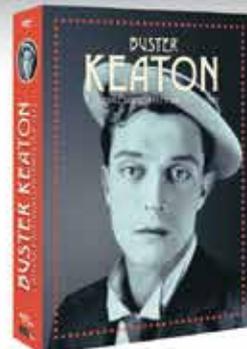
EN COFFRET 5 DVD • 32 FILMS



**12 HEURES DE  
FOUS RIRES GARANTIS !**

NOUVELLE RESTAURATION 2015 • IMAGE ET MUSIQUE  
**BIENVENUE SUR LA PLANÈTE KEATON !**

EN BONUS : Un livret de 44 pages, des versions alternatives, Pierre Etaix nous parle de Keaton, etc.



COFFRETS EN VENTE PARTOUT ET SUR [WWW.ARTEBOUTIQUE.COM](http://WWW.ARTEBOUTIQUE.COM)



## MICHAEL FASSBENDER

**MAGNÉTIQUE ET SEXY, IL FAIT AUTANT D'ÉTINCELLES EN TREILLIS** (*Frères d'armes*) et en tunique de centurion (*300*) qu'en roi guerrier (*Macbeth*) ou entièrement nu (*Shame*). Si sa prestation dans *Steve Jobs*, le biopic de Danny Boyle, a été boudée aux Golden Globes, Michael Fassbender est encore en piste pour décrocher son premier Oscar. Avant de le retrouver dans le prochain Terrence Malick, on le verra, le 18 mai prochain, à l'affiche de *X-Men : Apocalypse*, nouvel opus de la franchise réalisé par Bryan Singer. **Shame, lundi 15 février à 23.00**



## EMMA WATSON

**POUR TIME, ELLE FAIT PARTIE DES CENT PERSONNALITÉS LES PLUS INFLUENTES** de la planète en 2015. C'est qu'après s'être imposée gamine en Hermione Granger dans la saga *Harry Potter*, l'actrice britannique, nommée ambassadrice de bonne volonté de l'ONU en 2014, mène désormais une croisade mondiale pour les droits des femmes. À l'affiche dernièrement de *Regression*, un thriller d'Alejandro Amenábar, Emma Watson, 25 ans, est annoncée l'an prochain dans un remake de *La belle et la bête*. D'ici là, la jolie rousse aura partagé avec Tom Hanks l'affiche de *The circle*, réalisé par James Ponsoldt, et celle de *Colonia* de l'Allemand Florian Gallenberger, aux côtés de Daniel Brühl. **The Bling ring, mercredi 17 février à 20.55**



## SOPHIE MASSIEU

**POUR DEVENIR JOURNALISTE, ELLE A BRAVÉ LES OBSTACLES.** Aveugle de naissance, elle a été la deuxième non-voyante à rejoindre une promo du CFJ (Centre de formation des journalistes), poussée par ses parents, agriculteurs normands qui ne voulaient pas l'élever sous cloche. Diplômée en 2000, pigiste à *L'express* et à RFI, elle goûte vite à la télévision en coanimant avec le psy Gérard Miller *Le goût du noir*, émission dans laquelle des people partageaient un dîner dans l'obscurité. Après avoir été rédactrice en chef de *Faire face*, le magazine de l'APF (Association des paralysés de France) et elle choisit de lever l'ancre : globe-trotteuse curieuse des autres, elle a fait le tour du monde avec Pongo, son chien-guide, pour la série documentaire d'ARTE *Dans tes yeux*. Depuis, elle a présenté *L'été made in France*, une émission sur RTL en 2014. **Le chien - Enquête sur un animal familier, lundi 15 février à 19.00**

**JOURNÉE**

5.00 M  
**DE L'ART ET DU COCHON**  
"Les crêpes" de Pieter Aertsen

5.25 M  
**SQUARE**  
Carte blanche à Jim Rakete  
Magazine

5.55 M  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
Spécial Autriche  
Magazine

6.30 R  
**ESCAPADE GOURMANDE**  
Les grands hôtels bruxellois - Belgique  
Série documentaire

7.00 M R  
**XENIUS**  
La rose : du mythe au marché mondial ; Peut-on mesurer scientifiquement les sentiments ?  
Magazine

8.00 M  
**360°-GÉO**  
Érythrée, l'âne de la dernière chance ; Les métallos de Chicago ; Terre-Neuve, les chasseurs d'icebergs  
Reportages



© HEIKONKORGEN

10.30 M  
**LA SPLENDEUR DES BAHAMAS**  
Eaux profondes ; Bancs de sable ; Récifs coralliens ; Mangroves  
Série documentaire



© WOLFGANG MERTIN

13.25   
**FUTUREMAG**  
Magazine



14.00   
**YOUROPE**  
Travail 4.0 - Quels jobs pour demain ?  
Magazine

14.25 M  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
Belize - Un creuset multiculturel  
Série documentaire

15.10 M  
**UN MATIN SUR TERRE**  
Brésil, au cœur de l'Amazonie ; Mexique, au cœur du désert ; Norvège, au cœur de l'Arctique ; Zambie, au cœur de la savane  
Série documentaire

18.10 M  
**CUISINES DES TERROIRS**  
Volterra  
Série documentaire

18.35  
**ARTE REPORTAGE**  
Les amours interdites - Sénégal : des amours et des castes  
Magazine

**SOIRÉE**

19.30 R  
**LE DESSOUS DES CARTES**  
Istanbul : carrefours multiples  
Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor (2015, 12mn)  
Première partie d'un numéro double dédié à la ville d'Istanbul.

19.45   
**ARTE JOURNAL**

20.00 R  
**360°-GÉO**  
Kazakhstan, les bienfaits du lait de chamelle  
Reportage de Wolfgang Mertin (2014, 43mn)  
Voyage en compagnie des nomades kazakhs qui vivent bien mieux qu'autrefois.



© WOLFGANG MERTIN

20.45 M  
**TU MOURRAS MOINS BÊTE**  
C'est quoi une "near death experience" ?  
Série d'animation

20.50 R  
**L'AVENTURE HUMAINE ÉGYPTÉ - LES SECRETS DE LA VALLÉE DES ROIS (1 & 2)**  
Documentaire

22.50 R  
**POP CULTURE BERLIN, LE MUR DES SONS**  
Documentaire

23.45   
**TRACKS**  
Magazine

0.25 R  
**KARAMBOLAGE**  
Spécial Saint-Valentin  
Magazine franco-allemand de Claire Doutriaux (2016, 11mn)  
Un numéro coquin à l'occasion de la fête des amoureux.

0.45 R  
**SEX & MUSIC**  
De dominées à dominantes ; De la pilule au sida ; Des troubles dans le genre ; Sexe, douleur & rock'n'roll



Série documentaire (2014, 4x52mn)  
Comment, depuis les années 1950, la musique et la sexualité s'influencent-elles ?  
Entre intime et universel, une série qui raconte en chansons l'évolution des mœurs.

4.10 M  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
Mexique - La richesse culturelle de l'État d'Oaxaca  
Série documentaire

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- vidéo à la demande
- multidiffusion
- rediffusion

**VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français  
**VOSTF** version originale sous-titrée en français

13.25  
**FUTUREMAG**

**Le rendez-vous de toutes les innovations.**  
Le lin est une fibre d'avenir, qui entre maintenant dans la composition de pièces de voitures, de meubles et même de skis. Plus écologique, légère et résistante, elle concurrence la fibre de verre. Au sommaire également : deux inventeurs au grand cœur exploitent les possibilités des imprimantes 3D pour fabriquer des prothèses à moindre coût et customisées selon les goûts des enfants.  
En partenariat avec



Magazine (France, 2016, 30mn) - Réalisation : Julie Van Ossel et Karima Mourjane - Coproduction : ARTE France, Effervescence Label, L'Académie des Technologies

14.00  
**YOUROPE TRAVAIL 4.0 - QUELS JOBS POUR DEMAIN ?**

**Yurope passe en revue les nouveaux modèles de travail en Europe.**  
Verra-t-on bientôt des bus rouler sans conducteur ? Les robots seront-ils plus habiles que les chirurgiens ? Construire-t-on des maisons à l'aide d'imprimantes 3D ? Les effets de la numérisation se font déjà sentir dans le monde du travail. *Yurope* s'interroge : et les salariés dans tout ça ?

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2016, 26mn)

18.35  
**ARTE REPORTAGE**  
À l'occasion de la Saint-Valentin, le magazine du grand reportage s'intéresse aux amours contrariées.

**Sénégal : des amours et des castes**  
À Dakar, Khady et Massamba s'aiment. Mais ils ont dû mener un véritable combat pour imposer leur mariage, car ils appartiennent à deux castes différentes auxquelles la tradition interdit le mariage : lui est noble, elle d'ascendance griotte, la caste des musiciens chanteurs... Un reportage d'Anne Loussouarn, James de Caupenne et Antonella Bevenja (2015, 26mn).



**À partir du 13 février, la webproduction Amours interdites propose les portraits de huit couples qui, pour des raisons différentes (sociales, politiques, religieuses, sexuelles...), rencontrent d'immenses difficultés pour vivre leur histoire d'amour.**  
[arte.tv/amoursinterdites](http://arte.tv/amoursinterdites)

Magazine présenté en alternance par Andrea Fies et William Irigoyen (2016, 52mn)



© A LOUSSOUARN



AL NOTI ©

## 20.50 | L'AVENTURE HUMAINE

# ÉGYPTE – LES SECRETS DE LA VALLÉE DES ROIS (1 & 2)

À quoi ressemblait la vie en Égypte il y a trois mille cinq cents ans ? Archéologue passionnée, Joann Fletcher fait revivre le quotidien d'un couple dont la tombe a été retrouvée intacte.

**D**eir el-Medineh, sur la rive ouest du Nil, en face de Louxor. Dans ce petit village proche de la Vallée des Rois, des archéologues italiens ont découvert en 1906 la sépulture d'un couple de notables : Khâ, architecte responsable des travaux de la nécropole, et son épouse Merit. Une découverte exceptionnelle car la tombe est restée intacte pendant trois mille cinq cents ans. Joann Fletcher, archéologue britannique aussi passionnée qu'excentrique, tente de reconstituer la vie du couple : à quoi ressemblait leur maison ? Comment se sont-ils rencontrés ? En quoi consistait le travail de Khâ ? Cuisine, soins de beauté, rituels religieux, vie amoureuse, méthodes de travail... : la chercheuse retrace avec verve et précision le mode de vie des notables égyptiens en 1 500 avant J.-C.

### 1. La vie

Joann Fletcher s'intéresse à la vie quotidienne à Deir el-Medineh, non loin de la nécropole de Thèbes. Il est question de la construction des maisons et du village, des conditions de travail, de la façon de s'habiller et de se nourrir, du goût prononcé des Égyptiens pour la poésie, le design et l'architecture d'intérieur...

### 2. La mort

Ce second épisode nous plonge dans le monde mystérieux de l'au-delà dans l'Égypte antique. Joann Fletcher explore le *Livre des morts*, descend dans les tombes et poursuit son investigation sur les momies de Khâ et Merit.

Documentaire de Joann Fletcher (Royaume-Uni, 2013, 2x1h) - Réalisation : Ian A. Hunt - Production : Lion Television, All3Media, BBC - (R. du 22/2/2014)



## 22.50 | POP CULTURE

### BERLIN, LE MUR DES SONS

Après la chute du mur, Berlin devient le centre d'une révolution de la contre-culture. Au son de la techno, la jeunesse réunifiée se lance dans un nouvel art de vivre.

Quand le mur de Berlin tombe, en 1989, les jeunes des deux côtés investissent usines vides, caves, anciens bunkers et zones de no man's land pour en faire des terrains de jeu et des espaces de création au son neuf et rugueux de la techno. Les clubs comme le Tresor prolifèrent, et la Love Parade ou le May Day sont alors au cœur d'un véritable mouvement de réunification par la musique. Témoins de cette incroyable époque de transition qui vit la naissance d'une nouvelle culture, des propriétaires de clubs, comme Dimitri Hegemann, et des artistes, comme Laurent Garnier, partageant leurs souvenirs.

Documentaire de Rolf Lambert (Allemagne, 2014, 52mn)  
Coproducteur : ARTE/RBB, Along Mekong - (R. du 27/7/2014)

## 23.45 TRACKS

### Miranda July

La réalisatrice de *Moi, toi et tous les autres* a créé une appli pour smartphone proposant à tous les timides de contacter un inconnu présent à moins d'un kilomètre.

### E-skate

Les skateurs nouvelle génération, adeptes du *Do it yourself*, réinventent la pratique en l'électrifiant, munis de planches tricycles, à moteur ou à télécommande.

### Clayton Patterson

Ce photographe de 67 ans a inventé le journalisme citoyen et documenté, captant un New York que l'on ne voit jamais : celui des drogués, des prostitués et des gangs.

### Adam Elliot

La spécialité de ce réalisateur australien oscarisé (pour le court métrage *Harvie Krumpet*) : l'animation en *stop motion* et en pâte à modeler, avec des histoires inspirées de sa vie.

### Christian Death

Depuis plus de trente-cinq ans, Christian Death règne en maître des gothiques. La dernière lubie du groupe : pour 4 000 dollars, il joue à vos funérailles !

### Dillon Cooper



Fan d'Eric Clapton, ce rappeur américain surdoué de 23 ans s'est donné pour credo de ramener le rock dans le ghetto. Son flow est déjà l'un des plus cotés de New York.

### En partenariat avec



Society DEEZER

Magazine culturel (France, 2016, 43mn)  
Coproducteur : ARTE France, Program 33

## JOURNÉE

**5.00** HD M  
**LE GOUFFRE**  
Moyen métrage

**5.55** HD R  
**STIMULATION CÉRÉBRALE, UN NOUVEL ESPOIR POUR LES TOC ?**  
Documentaire

**6.50** R  
**PARLE AVEC LES DAUPHINS**  
Documentaire

**8.00** HD R  
**ARTE JUNIOR**  
Programmes jeunesse (2016, 1h20mn)  
*Passé me voir ! ; Je voudrais devenir... ; La malédiction du faucon ; ARTE Junior, le mag*

**9.20** HD M R  
**LE TEMPS DES CANNIBALES**  
Téléfilm

**10.45** HD R  
**COUPLES**  
Nora Tschirner/Erik Lautenschläger ; Heike Makatsch/Fahri Yardim ; Ninon Bohm/Uwe Bohm ; Sibel Kekilli/Christian Ulmen ; Elisabeth Schwarz/Hartmut Becker  
Série

**11.15** R  
**DE L'ART ET DU COCHON**  
"Les ouvrières de la conserverie" de Max Liebermann  
Série documentaire

**11.40** R  
**METROPOLIS**  
Magazine



**12.25** R  
**PHILOSOPHIE**  
**Que peut la raison ?**  
Magazine (2016, 26mn)  
La raison peut-elle vraiment tout ? Raphaël Enthoven en débat avec la philosophe Mathilde Marés.

**12.55** R  
**SQUARE**  
Magazine

**13.35** HD M  
**VERDUN**  
**Ils ne passeront pas**  
Documentaire

**15.00** HD M  
**ÉGYPTE - LES SECRETS DE LA VALLÉE DES ROIS (1 & 2)**  
Documentaire

**17.00** R  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
Spécial célibat  
Magazine



**17.35** R  
**LE DOCUMENTAIRE CULTUREL VIVA DADA**  
Documentaire

**18.30** HD R  
**MAESTRO ROLANDO VILLAZÓN PRÉSENTE LES STARS DE DEMAIN**  
Concert

## SOIRÉE

**19.15** R  
**CUISINES DES TERROIRS**  
La Scanie



Série documentaire (2015, 26mn)  
Focus sur cette région suédoise dont la spécialité, l'anguille, est menacée par la surpêche.

**19.45** R  
**ARTE JOURNAL**

**20.00** R  
**KARAMBOLAGE**  
Magazine

**20.10**  
**VOX POP**  
Saint-Valentin - Les "sexogénaires"  
Magazine

**20.40** HD M R  
**TU MOURRAS MOINS BÊTE**  
Blessures par balles, ça fait mal ?  
Série d'animation

**20.45** HD M R  
**VF/VOSTF**  
CINÉMA  
**RAISON ET SENTIMENTS**  
Film

**23.00** HD R  
CINÉMA  
**LA FEMME DU FERRAILLEUR**  
Film

**0.10** R  
OPÉRA  
**LA FLÛTE ENCHANTÉE**  
Opéra

**2.55**  
**FOLLE JOURNÉE 2015**  
Bach pour deux claviers  
Série d'animation  
Réalisation : Miguel Octave (2015, 1h)  
Un des temps forts de la Folle Journée 2015, dont la thématique, "passions de l'âme et du cœur", promettait de puissantes émotions musicales.

**3.55**  
**FOLLE JOURNÉE 2015**  
Haendel, les états d'âme  
Concert

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- vidéo à la demande
- multidiffusion
- rediffusion

**VF/VOSTF** version française  
version originale  
sous-titrée en français  
**VOSTF** version originale  
sous-titrée en français



## 11.15 DE L'ART ET DU COCHON "LES OUVRIÈRES DE LA CONSERVERIE" DE MAX LIEBERMANN

**Jusqu'au 27 mars, chaque dimanche matin, retrouvez une nouvelle salve d'épisodes de la série qui plonge dans l'histoire de l'art et de la gastronomie.**

Dans cette toile de jeunesse, datant de 1872, Max Liebermann montre des ouvrières dans une fabrique de conserves, procédé inventé au début du siècle par Nicolas Appert, qui a révolutionné la cuisine de l'époque. Si le chef Thomas Martin n'a pas pour habitude de cuisiner des conserves dans son restaurant, le Jacob à Hambourg, il admire le peintre allemand qui a séjourné plusieurs fois dans l'établissement vers 1902.

Série documentaire (France, 2014, 12x26mn) - Réalisation : Franck Gombert - Coproduction : ARTE France, 2P2L

## 11.40 BERLINALE 2016 METROPOLIS

**Un numéro cinéophile à l'occasion de la 66<sup>e</sup> édition de la Berlinale.**

Au sommaire : Dieter Kosslick, patron du festival, et la jeune actrice Jella Haase décryptent la place qu'occupe le septième art à Berlin ; le musicien indé Adam Green expose les décors de son film *Aladdin* à la Fondation Beyeler, à Bâle ; rencontre avec Michael Ballhaus, l'un des plus célèbres directeurs de la photographie, alors que la Berlinale s'apprête à lui décerner un Ours d'or d'honneur.

Magazine culturel (Allemagne, 2016, 43mn)

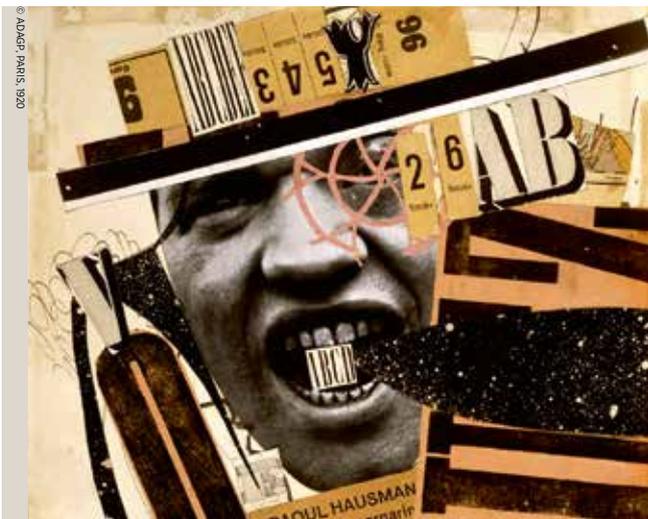
## 17.00 PERSONNE NE BOUGE ! SPÉCIAL CÉLIBAT

**Cette semaine, serial tombeurs et célibattantes en forme(s) sont de sortie !**

Au sommaire : **Bridget Jones**, la célibataire ultime incarnée par Renée Zellweger ; **le jogging** ou l'uni-forme des désespérés ; les photos de Marilyn nue en une du premier numéro de *Playboy* ; "**Single ladies**", le clip dansant de *Beyoncé* ; la méthode du "célib célèbre" ; **James Bond** ou l'archétype du séducteur au cœur brisé ; une interview de l'allergique au célibat **Warren Beatty**.

**En partenariat avec**

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2016, 35mn) - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo



## 17.35 | LE DOCUMENTAIRE CULTUREL VIVA DADA

Déflagration visuelle et sonore, ce documentaire bouillonnant raconte l'esprit dada, de sa naissance il y a un siècle à son héritage en passant par ses manifestations les plus iconoclastes.

**E**n 1916, alors que la Première Guerre mondiale sème la mort et le chaos, des artistes et poètes pacifistes issus de toutes les nations belligérantes se réfugient en Suisse neutre, à Zurich. Les Allemands Hugo Ball et Emmy Hennings y fondent le cabaret Voltaire, d'où surgit le cri de révolte dada : deux syllabes compréhensibles dans toutes les langues, synonymes d'explosion créatrice tous azimuts. Nihiliste, subversive, destructrice, la bande de Tristan Tzara, Marcel Janco, Jean Arp, Sophie Taeuber et Richard Huelsenbeck veut faire table rase des valeurs morales à travers une liberté artistique absolue. Après l'armistice, le mouvement part à la conquête du monde via ses revues et ses performances, qui font hurler le public de Paris – où Tzara reçoit l'accueil chaleureux de Breton, Éluard, Picabia, Soupault... – à Cologne (avec Max Ernst et Johannes Baargeld) en passant par New York, où sévissent Man Ray et Marcel Duchamp.

### “DADA EST MORT, VIVE DADA”

À l'occasion du centenaire de sa naissance, Régine Abadia voyage dans l'histoire d'un mouvement qui, en sept ans d'existence, a révolutionné l'art du XX<sup>e</sup> siècle, infusant le surréalisme, le situationnisme ou encore la *beat generation* et le punk. Grâce à un travail d'animation inspiré, ce film-collage donne à voir et à entendre les œuvres des dadaïstes (poèmes phonétiques, dessins, photographies...), dont l'anthologie, le *Dadaglobe*, impulsé par Tristan Tzara, doit voir le jour cette année.

**Lire aussi pages 6-7**

Documentaire de Régine Abadia (France, 2015, 52mn)  
Coproduction : ARTE France, Bonne Pioche, Centre Pompidou

arte CREATIVE

En partenariat avec



18.30 | MAESTRO

## ROLANDO VILLAZÓN PRÉSENTE LES STARS DE DEMAIN

Émotion et virtuosité ! Comme chaque année, le célèbre ténor joue les amphitryons auprès des étoiles de demain. Jusqu'au 6 mars.

Cette année, Rolando Villazón reçoit la fleur des jeunes talents musicaux au Delphi, une salle de cinéma historique de Berlin. Coup d'envoi avec la soprano russe Aida Garifullina, lauréate 2013 du concours Operalia et attachée au Wiener Staatsoper ; le baryton ukrainien Youri Samoïlov qui chante, lui, à l'opéra de Francfort ; l'extraordinaire Felix Klieser, né sans bras, et devenu en jouant avec le pied l'un des plus brillants cornistes au monde ; et la harpiste française Élodie Baile, qui revisite le répertoire flamenco.

En partenariat avec

arte CONCERT

Concert (Allemagne, 2015, 43mn) – Avec : l'orchestre Junge sinfonie Berlin – Réalisation : Elisabeth Malzer

## 20.00 KARAMBOLAGE

Au sommaire : Française d'origine sénégalaise, Alice Diop nous présente le bonnet de son père ; quand les Français croisent les doigts, leurs voisins poussent les pouces pour se souhaiter bonne chance... ; l'addiction des Allemands au titre de docteur ; et toujours, la devinette.

**Voir aussi le Karambolage - Spécial Saint-Valentin le samedi 13 février à 0.35.**

Magazine de Claire Doutriaux (2016, 11mn)



## 20.10 VOX POP SAINT-VALENTIN - LES “SEXO-GÉNÉRAIRES”



Chaque semaine, Vox pop enquête dans les coulisses de la société européenne.

**L'enquête :** sur les sexagénaires, issus de la génération 1968, qui n'hésitent pas à se remettre en couple et à changer de partenaires. Chez les plus de 70 ans, une femme sur trois et plus d'un homme sur deux reconnaissent aujourd'hui des relations sexuelles fréquentes – avec des difficultés physiques, parfois, et le risque augmenté de contracter des maladies sexuellement transmissibles. En Suède, une ONG de prévention a récemment ouvert une hotline et un site de conseils adaptés aux seniors câlins.

**L'interview :** Marik Fèvre, auteure et conférencière spécialiste de la vie affective des personnes âgées.

**Le Vox report :** en Italie, sur la piste des mafieux qui exploitent les migrants pour le compte des agriculteurs.

Sans oublier le **tour d'Europe des correspondants.**

arte INFO

Magazine présenté par John Paul Lepers (France, 2016, 26mn)  
Coproduction : ARTE France, Magneto Presse

© 1995 COLUMBIA PICTURES INDUSTRIES



20.45 | CINÉMA  
**RAISON ET SENTIMENTS**

BERLINALE 2016

Les tourments des sœurs Dashwood, éprises d'hommes aussi séduisants que fuyants. Une formidable adaptation du roman de Jane Austen par le tandem Emma Thompson/Ang Lee.

**H**enry Dashwood lègue la totalité de ses biens à son fils John, à qui il fait promettre de subvenir aux besoins de sa belle-mère et de ses trois demi-sœurs. Manipulé par son épouse Fanny, John ne tient pas son engagement. Réduites à la pauvreté, les quatre femmes envisagent de quitter la propriété familiale. Mais la visite du frère de Fanny, Edward, adoucit l'atmosphère. Peu à peu, une tendre complicité le rapproche d'Elinor. Puis c'est au tour de Marianne de s'éprendre du fougueux Willoughby. Mais aucune de ces idylles ne débouche sur des fiançailles...

**SENSIBILITÉ ET SOBRIÉTÉ**

Cette adaptation préserve la richesse du roman de Jane Austen : émois comprimés, poids des conventions et discrète critique du sort des femmes. La mise en scène classique mais élégante d'Ang Lee se révèle un superbe écran pour les acteurs : Emma Thompson laisse affleurer le supplice d'Elinor avec sensibilité et sobriété ; Kate Winslet est une Marianne fraîche et passionnée tandis qu'Alan Rickman, récemment disparu, pimente le personnage du colonel Brandon d'un séduisant débraillé et d'un regard trouble. Quant au rôle d'Edward, il est taillé sur mesure pour Hugh Grant qui se révèle simplement émouvant.

■ Ours d'or, Berlinale 1996 – Meilleur scénario, Oscars 1996

(Sense and sensibility) Film d'Ang Lee (Royaume-Uni/États-Unis, 1995, 2h10mn, VF/VOSTF) – Scénario : Emma Thompson, d'après le roman éponyme de Jane Austen – Avec : Emma Thompson (Elinor Dashwood), Hugh Grant (Edward Ferrars), Kate Winslet (Marianne Dashwood), Greg Wise (John Willoughby), Alan Rickman (le colonel Brandon) – Image : Michael Coulter – Musique : Patrick Doyle – Production : Columbia Pictures, Mirage – (R. du 20/2/2010)



BERLINALE 2016



23.00 | CINÉMA  
**LA FEMME DU FERRAILLEUR**

Dans le sillage d'une famille rom de Bosnie en butte à la misère et à l'injustice, une prouesse de cinéma vérité signée Danis Tanović (*No man's land*).

En Bosnie, Nazif, ferrailleur, se démène pour assurer la survie de sa famille. Un jour, sa femme est prise de terribles douleurs abdominales. Nazif la conduit à l'hôpital où tombe le diagnostic : leur enfant est mort dans son ventre et Senada doit être opérée de toute urgence pour éviter la septicémie. Or, le couple, sans protection sociale, est dans l'incapacité d'assumer les frais médicaux...

**DRAME SOCIAL**

Oscar du meilleur film étranger pour *No man's land*, Danis Tanović pousse un cri de rage contre la pauvreté et les discriminations qui sévissent dans son pays à l'encontre des minorités. Tourné caméra à l'épaule avec les protagonistes de cet authentique drame social, dont le réalisateur a eu écho dans un journal, ce film naturaliste et engagé, salué à la Berlinale, ménage un suspense poignant.

■ Grand prix du jury, Ours d'argent du meilleur acteur (Nazif Mujic) et Prix du jury œcuménique, Berlinale 2013

(Epizoda u životu berača željeza) Film de Danis Tanović (Bosnie-Herzégovine/France/Slovénie, 2012, 1h14mn, VOSTF) – Scénario : Danis Tanović Avec : Nazif Mujic (Nazif), Senada Alimanović (Senada), Semsija Mujic (Semsija), Sandra Mujic (Sandra) Image : Erol Zubčević – Montage : Timur Makarević – Production : ASAP Films, SCCA/pro.ba, Vertigo/Emotionfilm, Rai Cinéma

0.10 | OPÉRA  
**LA FLÛTE ENCHANTÉE**

Une lecture envoûtante du dernier opéra de Mozart, mis en scène par Simon McBurney. L'un des événements de l'édition 2014 du Festival lyrique d'Aix-en-Provence.

Sauvé d'un serpent monstrueux par les trois suivantes de la Reine de la nuit, le prince Tamino se voit confier une mission par la souveraine : secourir sa fille, Pamina, retenue prisonnière par le démon Sarastro. S'il y parvient, il pourra prendre la jeune femme pour épouse. Accompagné de l'oiseleur Papageno, il se met en quête du royaume de Sarastro...

Pour sa deuxième mise en scène d'opéra présentée en France après *Cœur de chien* d'Alexander Raskatov, le prolifique acteur britannique Simon McBurney (*Le dernier roi d'Écosse*, *La taupe*) s'est entouré d'étoiles de l'art lyrique : l'impressionnante soprano colorature russe Albina Shagimuratova, la lumineuse soprano norvégienne Mari Eriksmoen, le jeune ténor français Stanislas de Barbeyrac... Un casting prestigieux placé sous la direction du non moins illustre chef espagnol Pablo Heras-Casado.

En partenariat avec

Opéra de Wolfgang Amadeus Mozart – Direction musicale : Pablo Heras-Casado – Mise en scène : Simon McBurney – Avec : Stanislas de Barbeyrac (Tamino), Mari Eriksmoen (Pamina), Kathrin Lewek (la Reine de la nuit), Josef Wagner (Papageno), Regula Mühlemann (Papagena), Christof Fischesser (Sarastro), l'Orchestre baroque de Fribourg et le chœur English voices – Réalisation : Andy Sommer (France, 2014, 2h10mn) Coproduction : ARTE France, Bel Air, Festival d'Aix-en-Provence



## JOURNÉE

**5.25** HD #7 R  
**MAURIZIO POLLINI JOUE LE "CONCERTO POUR PIANO N° 1" DE BRAHMS**  
 Concert

**6.15** HD M  
**FRANCE-ALLEMAGNE, UNE HISTOIRE COMMUNE**  
 Mille ans de religion  
 Série documentaire

**6.40** M  
**ARTE REPORTAGE Les amours interdites - Sénégal : des amours et des castes**  
 Magazine

**7.35** #7  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
 Programme jeunesse

**7.45** HD #7 M  
**UN MATIN SUR TERRE**  
 Canada, au cœur de la forêt des brumes  
 Série documentaire

**8.30** HD #7 R  
**XENIUS Maladies infantiles : un mal nécessaire ?**  
 Magazine

**8.55** M  
**LA SPLENDEUR DES BAHAMAS**  
 Mangroves ; Récifs coralliens  
 Série documentaire

**10.40** #7 R  
**360°-GÉO**  
 Chine, les filles aussi font du kung-fu ; Footballeuses des Andes ; Abou Dhabi, au chevet des faucons  
 Reportages

**13.20** #7  
**ARTE JOURNAL**

**13.35** M  
 CINÉMA  
**LE MÉCANO DE LA "GENERAL"**



Film muet de Buster Keaton et Clyde Bruckman (1926, 1h17mn, noir et blanc)  
 Un chef-d'œuvre du cinéma burlesque avec l'immense Keaton aux commandes.

**14.50** #7  
**COUPLES**  
 Heike Makatsch/  
 Fahri Yardim  
 Série



**14.55** HD VOD #7 M  
**LE VRAI POUVOIR DU VATICAN (1)**  
 Documentaire

**15.50** HD M  
**XENIUS Maladies infantiles : un mal nécessaire ?**  
 Magazine

**16.20** #7 #7  
**CURIOSITÉS ANIMALES**  
 Régénération : la salamandre et l'élan  
 Série documentaire

**16.40** #7 #7 R  
**CURIOSITÉS ANIMALES**  
 La girafe et le caméléon ; Le crapaud et l'ornithorynque ; L'éléphant et le rat-taube nu ; Le narval et les mollusques à coquille ; Le zèbre et le papillon ; Le maniement d'outils : L'orang-outan et les corvidés  
 Série documentaire

## SOIRÉE

**19.00** HD #7 #7  
**LE CHIEN**  
 Enquête sur un animal familial  
 Documentaire

**19.45** #7  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** #7  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.50** HD #7 #7  
**TU MOURRAS MOINS BÊTE**  
 Terminator, c'est pour quand ?  
 Série d'animation (2015, 30x3mn)  
 Le professeur Moustache démystifie la science par la pratique. Une série d'animation "scientifico-trash" à l'humour ravageur, avec la voix de François Morel.

**20.55** #7 R  
 CINÉMA  
**Z**  
 Film

**23.00** HD #7 #7  
 VF/VOSTF  
 CINÉMA  
**SHAME**  
 Film

**0.35** #7 R  
**LE MUET DU MOIS**  
**LES TROIS LUMIÈRES**  
 Film

**2.10** HD #7 R  
**L'AGENT DOUBLE**  
 Espionnage et trahison à la Stasi  
 Documentaire de Rudolph Herzog (2012, 52mn)  
 En 1979, un transfuge est-allemand livre à la CIA un réseau d'espionnage industriel. La plus grande défaite de la Stasi racontée par son principal protagoniste.



**3.00** #7 M  
**RÉSISTANCE AUX ANTIBIOTIQUES**  
 À la recherche de nouvelles molécules  
 Documentaire

**3.45** M  
**METROPOLIS**  
 Magazine

- #7 sous-titrage pour sourds et malentendants
- #7 audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD diffusion en haute définition
- #7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD vidéo à la demande
- M multidiffusion
- R rediffusion

**VF/VOSTF** version française sous-titrée en français  
**VOSTF** version originale sous-titrée en français

7.35

## ARTE JOURNAL JUNIOR

Le JT matinal et quotidien de six minutes pour les 10-14 ans.

Lancé en février 2014 dans un format magazine – toujours programmé le dimanche matin dans l'émission *ARTE Junior* –, *ARTE Journal junior* propose, à l'heure du petit déjeuner, une édition quotidienne présentée dans les deux langues. Au programme : un décryptage du monde et de ses enjeux à travers deux sujets d'actualité et, tout au long de la semaine, un feuilleton en cinq épisodes sur un même thème.



JT présenté en alternance par Carolyn Höfchen, Magali Kreuzer, Dorothee Haffner et Frank Rauschendorf (France/Allemagne, 2016, 6mn)

14.50

BERLINALE 2016

## COUPLES

**HEIKE MAKATSCH/FAHRI YARDIM**  
 Dix couples en crise sur le divan du psy. Nouvelle saison pour cette vivifiante série, interprétée par la crème du cinéma allemand.

Dix couples en crise se retrouvent sur le divan du psy. En trois minutes, cette série intimiste et mordante offre autant de scènes de la vie conjugale, interprétées par la crème du cinéma allemand : Sibel Kekilli, Mehdi Nebbou, Paul Lux, Nora Tschirner...

Série de Johann Buchholz (Allemagne, 2015, 10x3mn)

16.20

## CURIOSITÉS ANIMALES RÉGÉNÉRATION : LA SALAMANDRE ET L'ÉLAN

*Curiosités animales* est de retour avec une nouvelle galerie de portraits plus insolites les uns que les autres.

Certains animaux sont capables d'étonnantes régénérations. Ainsi, des salamandres victimes de mutilations voient leurs membres ou leur queue repousser, tandis que les bois des cerfs, qui tombent chaque année, réapparaissent comme par enchantement l'année suivante, à partir de quelques cellules seulement. Comment ces animaux parviennent-ils à reconstituer des parties de leur corps ? Et pourquoi les humains en sont-ils incapables ?

Série documentaire de David Attenborough (Royaume-Uni, 2015, 5x22mn) – Réalisation : Hilary Jeffkins – Production : Humble Bee Films Production for Eden (UKTV)





© UPSIDE TELEVISION

19.00

## LE CHIEN ENQUÊTE SUR UN ANIMAL FAMILIER

Sophie Massieu (*Dans tes yeux*) explore l'extraordinaire entente entre l'homme et le chien, forgée par quinze mille ans d'un compagnonnage unique au monde.

Il est depuis quinze mille ans "le meilleur ami de l'homme". Chasse, compagnie, assistance... : notre compagnonnage sans faille avec le chien, premier animal domestiqué au monde, est multiple. À tel point que nombre de chercheurs s'accordent à dire que ce descendant du loup, dont il existe 500 millions de spécimens et 335 races, et qui passe plus de temps avec nous qu'avec ses congénères, a dépassé le statut de simple animal. Que peut nous en dire la science ? Comment arrive-t-il à communiquer avec nous ? Est-il intelligent ? De l'institut Max-Planck de Leipzig à la faculté d'éthologie de Budapest en passant par le Muséum national d'histoire naturelle de Paris, Sophie Massieu enquête sur l'extraordinaire empathie entre les hommes et les chiens, et sur les capacités d'adaptation particulières de ces derniers aux humains. Avec, au passage, d'étonnantes ou réjouissantes rencontres, comme celle des *medical detection dogs* anglais, entraînés à diagnostiquer certains cancers ou à veiller sur leurs maîtres diabétiques grâce à leur odorat ; ou de la chienne de berger Jess, qui, de sa propre initiative, a appris à donner le biberon aux agneaux nouveaux-nés de son domaine.

**Lire aussi page 9**

Documentaire de Pierre-François Didek et Sophie Massieu (France, 2015, 43mn) - Coproduction : ARTE France, Upside Télévision

© M6 PRODUCTIONS



20.55 | CINÉMA

Z

Premier volet de la trilogie politique de Costa-Gavras (complétée par *État de siège* et *L'aveu*), ce thriller énergique sur la Grèce des colonels n'a rien perdu de son efficacité.

BERLINALE 2016 

**D**ébut 1960, "le docteur", président d'un mouvement national pour la paix, arrive dans une ville pour y tenir un meeting. En dépit des difficultés d'organisation, des menaces de mort et d'une contre-manifestation, la réunion a lieu mais son issue est malheureuse : le docteur est gravement blessé par un militant fasciste et meurt. Sans examen préalable, le procureur de la police affirme qu'il s'agit d'un accident. Un juge d'instruction et un jeune journaliste commencent une enquête au cours de laquelle, à leur grande stupéfaction, ils comprennent que le meurtre a été organisé par la police...

### UPPERCUT À LA DICTATURE

Avec *Z*, Costa-Gavras adapte le roman éponyme de Vassilis Vassilikós qui retrace l'assassinat du leader de la gauche grecque Gregorios Lambrakis, planifié par la police et déguisé en accident. Écrit avec Jorge Semprún, servi par une distribution remarquable — outre Montand et Trintignant, il faut voir la prestation de Charles Denner et les larmes rentrées d'Irène Papas —, *Z* est un film choc, un uppercut lancé à la dictature des colonels en Grèce. "Toute ressemblance avec des événements réels, avec des personnes vivantes ou mortes, n'est pas le fait du hasard. Elle est volontaire", avertit le générique. En 1968, fraîchement naturalisé français, le cinéaste d'origine grecque utilise sa caméra comme une arme pour tordre le cou aux mécanismes d'une dictature qu'il connaît bien. Il décrit les manipulations

de l'opinion, les intimidations des spécialistes, les opérations de purification politique. Le discours de la police emprunte la métaphore agricole selon laquelle il faut nettoyer le monde de sa mauvaise graine, le nettoyer de ses "ismes" : le communisme, le pacifisme... De bout en bout, le manichéen *Z*, où le mal a l'apparence du bien et le bien celle du mal, tient le spectateur en haleine... jusqu'à ce que les masques tombent.

■ **Meilleurs film étranger et montage (Françoise Bonnot), Oscars 1970 - Prix du jury, Cannes 1969**

### CYCLE COSTA-GAVRAS

arte  NEMA

Sur le Web, le cycle Costa-Gavras sera accompagné d'articles signés Olivier Père, directeur général d'ARTE France Cinéma et directeur de l'unité Cinéma d'ARTE France.

Film de Costa-Gavras (France, 1968, 2h01mn) - Scénario : Costa-Gavras, Jorge Semprún, d'après le roman de Vassilis Vassilikós - Avec : Yves Montand (le docteur, Z), Jacques Perrin (le journaliste), Jean-Louis Trintignant (le juge d'instruction), Irène Papas (Hélène), Charles Denner (Manuel), Bernard Fresson (Matt), François Périer (le procureur régional) - Image : Raoul Coutard - Montage : Françoise Bonnot - Musique : Mikis Theodorákis, Bernard Gérard - Production : Valoria Films, Reggane Films, ONCIC - (R. du 1<sup>er</sup>/8/2005)



## 23.00 | CINÉMA SHAME

Les errances d'un accro au sexe confronté au retour de sa sœur dépressive. Avec Michael Fassbender et Carey Mulligan, époustouffants, une œuvre implacable sur la solitude contemporaine.

**T**rentenaire new-yorkais, Brandon mène une vie traversée de secousses, au rythme de son addiction sexuelle : il se masturbe sous la douche, dans les toilettes de son entreprise, consomme du porno en ligne, s'offre les services de professionnelles, drague dans les bars à l'affût de chair fraîche. Un soir, en rentrant chez lui, il trouve sa sœur Sissy dans son appartement, qui le supplie de l'héberger quelques jours. Mais la présence de cette dernière, chanteuse fragile et délurée, bouleverse son (dés)équilibre...

### CORPS ÉPROUVÉS

Comme dans *Hunger* en 2008, Steve McQueen braque un regard frontal, presque clinique, sur son sujet, sans sombrer dans la trivialité. Et comme dans son terrassant premier opus, qui accompagnait la lente agonie du résistant irlandais Bobby Sands, le cinéaste britannique – consacré depuis par *12 years a slave*, Oscar du meilleur film en 2014 – malmène le corps de Michael Fassbender, transformé en prison

aliénante. Du premier plan immobile ou, allongé sous un drap bleu, il promène son regard délavé sur le vide qui l'entoure, à une fugue de Bach accrochée à son ample foulée, en passant par son visage défiguré par une jouissance sans plaisir ou sublimé par le sillon d'une larme, l'acteur, magistral, insuffle une intensité bouleversante à ce personnage en proie à l'incommunicabilité et au dégoût de soi.

**Lire aussi page 9**

■ **Meilleur acteur (Michael Fassbender) et Prix Fipresci, Mostra de Venise 2011 – Meilleurs image (Sean Bobbitt) et montage (Joe Walker), Prix du cinéma européen 2012**

Film de Steve McQueen (Royaume-Uni, 2011, 1h37mn, VF/VOSTF) – Scénario : Steve McQueen, Abi Morgan – Avec : Michael Fassbender (Brandon), Carey Mulligan (Sissy), James Badge Dale (David), Hannah Ware (Samantha), Nicole Beharie (Marianne) – Image : Sean Bobbitt – Montage : Joe Walker – Musique : Harry Escott – Production : See-Saw Films

BERLINALE 2016



0.35 | LE MUET DU MOIS

## LES TROIS LUMIÈRES

Voyageuse lasse et solitaire, la Mort tente de séparer un jeune couple amoureux. Le huitième film muet de Fritz Lang, qui assoira sa réputation comme grand créateur du courant expressionniste.

Sous les apparences d'un voyageur à la silhouette longiligne et au visage triste, la Mort tente de séparer deux jeunes amants. Mais lasse de toujours triompher, elle accepte d'accorder à la jeune fille trois chances de sauver l'élu de son cœur. L'amoureuse est ainsi mise à l'épreuve en étant précipitée dans trois récits différents de couples en danger : à Bagdad, dans un décor des *Mille et une nuits*, à Venise sous la Renaissance, et en Chine dans le palais de l'empereur.

### LÉGENDE EXPRESSIONNISTE

Huitième film muet de Fritz Lang, *Les trois lumières*, réalisé en 1921, assoit la réputation du cinéaste comme grand créateur. C'est avec lui qu'il s'intègre dans le courant expressionniste. Dans cette légende d'inspiration très germanique, dont le scénario est de la romancière populaire Thea von Harbou (qui devint sa femme peu de temps après), le réalisateur dessine une allégorie de l'existence comme un combat perdu d'avance devant la destinée.

**Avec une nouvelle orchestration enregistrée en ciné-concert le 12 février lors de la Berlinale 2016**

(*Der müde Tod*) Film muet de Fritz Lang (Allemagne, 1921/2015, 1h34mn, noir et blanc) Scénario : Thea von Harbou, Fritz Lang – Avec : Lil Dagover (la jeune femme), Bernhard Goetzke (la Mort), Walter Janssen (le jeune homme), Hans Sternberg (le bourgmestre) – Image : Erich Nitzschmann, Hermann Saalfrank, Fritz Arno Wagner – Production : Decla-Bioscop AG, ZDF

**JOURNÉE**

**5.25 HD #7 R**  
**YUJA WANG JOUE RACHMANINOV**  
 "Concerto pour piano n° 3"  
 Concert

**6.10 HD M**  
**FRANCE-ALLEMAGNE, UNE HISTOIRE COMMUNE**  
 Au temps des princes  
 Série documentaire

**6.40 M**  
**VOX POP**  
 Saint-Valentin - Les "sexogénaires"  
 Magazine

**7.10 HD M**  
**YOUROPE**  
 Travail 4.0 - Quels jobs pour demain ?  
 Magazine

**7.35 #7**  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
 Programme jeunesse

**7.45 HD #7 M**  
**UN MATIN SUR TERRE**  
 Brésil, au cœur de l'Amazonie  
 Série documentaire

**8.30 HD #7 R**  
**XENIUS**  
 Objets connectés : quels sont les risques ?  
 Magazine

**8.55 #7 M**  
**IRRESPIRABLE**  
 Des villes au bord de l'asphyxie ?  
 Documentaire

**10.35 M**  
**HIMALAYA - LE CHEMIN DU CIEL**  
 Documentaire

**11.30 #7 M**  
**HIMALAYA - LA TERRE DES FEMMES**  
 Documentaire

**12.25 HD #7 R**  
**LES RECETTES DE L'AMOUR**  
 Documentaire de Marianna Economou (2013, 52mn)  
 Les portraits truculents de trois mamans grecques, qui cuisinent pour leurs enfants partis de la maison.

**13.20 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35 #7 M**  
**CINÉMA Z**  
 Film

**15.35 #7**  
**COUPLES**  
 Jeanette Hain/Johann Buchholz  
 Série

**15.40 HD VOD #7 M**  
**LE VRAI POUVOIR DU VATICAN (2)**  
 Documentaire

**16.35 HD M**  
**XENIUS**  
 Objets connectés : quels sont les risques ?  
 Magazine



**17.00 #7 M**  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
 Brésil - L'État rural du Cearà ; Colombie - De Bogotà à l'Amazonie ; Argentine - La région viticole de Mendoza ; Mexique - La richesse culturelle de l'État d'Oaxaca  
 Série documentaire

**SOIRÉE**

**19.00 HD #7 R**  
**LA HUPPE, LE VIGNERON ET LE CHARPENTIER**  
 Documentaire

**19.45 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 #7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.50 HD #7 #7**  
**TU MOURRAS MOINS BÊTE**  
 Jamais sans mes acariens !  
 Série d'animation



**20.55 HD #7 R**  
**HISTOIRE**  
**L'ATTENTAT CONTRE JEAN-PAUL II**  
 Qui se cache derrière Ali Ağca ?  
 Documentaire

**21.55, 23.45 #7**  
**THEMA**  
**OÙ VA NOTRE VIE NUMÉRIQUE ?**

**21.55**  
**MÉDECINE 3.0**  
 Le patient, le médecin et la machine  
 Documentaire

**22.45 M**  
**JE SAIS TOUT DE TOI**  
 Vers une société omnitransparente ?  
 Documentaire

**23.45 HD #7 R**  
**LES FABULEUX BÉNÉFICES DU SYSTÈME D**  
 Documentaire de Jan Kerckhoff (2015, 58mn)  
 Et si les économies parallèles et souterraines, souvent décriées, permettaient à l'Afrique de mieux se développer ?

**0.45 HD #7 M**  
**AMEN.**  
 Film



**2.50 HD M**  
**LA MER EST MON ROYAUME**  
 Documentaire

**3.45 M**  
**SQUARE**  
 Magazine

**4.10**  
**AGENDA COUP DE CŒUR**

#7 sous-titrage pour sourds et malentendants

#7 audiovision pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

#7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

**16.35**  
**XENIUS**  
**OBJETS CONNECTÉS : QUELS SONT LES RISQUES ?**

Le magazine de la connaissance vulgarise la science du lundi au vendredi.  
 Le chauffage enregistre à quelle heure vous vous couchez, le frigo sait que vous venez de prendre une bière. La télévision intelligente connaît vos heures d'écoute et vos programmes préférés. Mais qui cela intéresse-t-il ? Votre assureur, par exemple, et sûrement les cambrioleurs... *Xenius* montre ce que tous ces objets intelligents peuvent savoir sur nous et comment préserver un minimum de sphère privée dans un monde hyperconnecté.

Magazine présenté par Caro Matzko et Gunnar Mergner (Allemagne, 2015, 26mn) - (R. du 21/10/2015)

**19.00**  
**LA HUPPE, LE VIGNERON ET LE CHARPENTIER**



Portrait de la huppe fasciée dans son habitat naturel, les vignobles de Wagram en Autriche. Révérée dans l'Égypte ancienne et considérée comme un symbole de courage en Perse, la huppe fasciée est aujourd'hui l'une des espèces les plus menacées en raison du recul du bocage et de l'épandage massif de pesticides, qui élimine les insectes dont elle se nourrit. Ce film nous dévoile les spécificités de cet oiseau rare et suit le combat, en Autriche, d'un charpentier et d'un vigneron pour sa protection.

Documentaire de Florian Berger et Stefan Polasek (Autriche, 2012, 43mn) - Production : Kube Film - (R. du 2/10/2013)

**20.50**  
**TU MOURRAS MOINS BÊTE**  
**JAMAIS SANS MES ACARIENS !**

Le professeur Moustache démystifie la science par la pratique. Une série d'animation "scientifico-trash" à l'humour ravageur, avec la voix de François Morel.  
 Aujourd'hui : ça vous dégoûte de savoir qu'il y a une myriade d'acariens dans votre lit ? Quand le professeur Moustache vous aura parlé des dermatophagoides et autres demodex qui vivent sur votre peau, vous ne fermerez plus l'œil de la nuit.

Série d'animation (France, 2015, 30x3mn), d'après le blog et la bande dessinée de Marion Moutagne (Éditions Delcourt)  
 Réalisation : Amandine Fredon - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo, Folimage





## 20.55 | HISTOIRE L'ATTENTAT CONTRE JEAN-PAUL II QUI SE CACHE DERRIÈRE ALI AĞCA ?

Qui avait intérêt à s'en prendre à un pape très populaire ? Trente-cinq ans après, le mystère demeure autour de l'attentat dont fut victime Jean-Paul II en 1981. Cette enquête entremêle des éclairages d'experts et d'émouvants témoignages.

Rome, 13 mai 1981. À bord de sa papamobile, une jeep décapotable, Jean-Paul II traverse une place Saint-Pierre noire de monde sous les acclamations de milliers de fidèles. Soudain, des coups de feu éclatent. Touché de plusieurs balles, le souverain pontife survivra à cette tentative d'assassinat. Mais aujourd'hui encore, les motivations du terroriste, Ali Ağca, membre du mouvement nationaliste turc des Loups gris, restent incertaines. Les hypothèses les plus extravagantes ont été avancées quant à ses commanditaires : une filière bulgare et derrière elle l'URSS qui redoutait l'influence du pape sur le bloc communiste ? Un complot turco-américain ? Un crime de la Mafia ? Des intrigues internes au Vatican ? Selon certains, l'affaire aurait même impliqué les services secrets occidentaux... Mais l'hypothèse qui arrangeait tout le monde à l'époque consistait à soupçonner un déséquilibré solitaire. Le criminologue italien Francesco Bruno a fait des études balistiques poussées tendant à prouver qu'il s'agissait non pas de tuer, mais de blesser le pape pour qu'il file doux et se mêle moins de politique internationale. D'autres experts, comme le juge d'instruction Rosario Priore et l'expert de la CIA Melvin Goodman, précisent leurs thèses dans cette enquête, qui laisse aussi la place à l'émotion, à travers les témoignages de proches du pape au moment de l'attentat et dans les minutes qui ont suivi.

Documentaire de Moritz Enders et Werner Köhne (Allemagne, 2015, 52mn) - Coproduction : ARTE/ZDF, Prounen Film - (R. du 12/1/2016)



21.55, 23.45 | THEMA

arte FUTURE

## OÙ VA NOTRE VIE NUMÉRIQUE ?

Les nouvelles technologies vont toujours plus loin dans la collecte de données. De la médecine connectée aux lunettes omniscientes, pourra-t-on échapper au tout-numérique et protéger nos données personnelles ?

Soirée présentée par Thomas Kausch

### 21.55 MÉDECINE 3.0 LE PATIENT, LE MÉDECIN ET LA MACHINE

Entre objets connectés et collecte massive de données médicales, enquête sur les multiples applications des innovations technologiques dans le secteur de la santé.

Télémedecine, e-santé, vêtements connectés... les objets électroniques envahissent aujourd'hui nos systèmes de santé. Initialement conçus pour le marché du fitness, les "wearables", à l'exemple des podomètres, cardiofréquemètres ou glycomètres, entrent progressivement dans le quotidien des malades. Pour ces derniers — notamment les patients diabétiques ou cardiaques, qui peuvent transmettre leurs résultats à leur médecin par le biais d'une application —, les avantages sont nombreux : gains en autonomie, autosuivi en temps réel, meilleur accès aux soins dans les zones rurales...

Mais si la collecte massive de données médicales est censée faciliter les traitements et le suivi des malades, certains observateurs s'inquiètent de la protection des données personnelles face à l'avidité des industriels. Comment faire la part des choses entre les gadgets et les innovations utiles ? Quel impact aura la mise en chiffres permanente de notre état de santé sur notre mode de vie, et sur la relation médecin-patient ?

Documentaire de Thorsten Ernst (Allemagne, 2015, 52mn) - Production : Cinecentrum Hamburg

### 22.45 JE SAIS TOUT DE TOI VERS UNE SOCIÉTÉ OMNITRANSPARENTÉ ?

Les lunettes connectées, actuellement en développement, représentent un nouveau pas vers l'omniscience. Mais elles menacent de mettre à mal notre anonymat.

Les géants de l'Internet savent tout de nous. Et si Google, Amazon et Facebook nous permettraient d'accéder à toutes ces données d'un clignement d'œil ? Si, grâce à la magie d'une paire de lunettes, il suffisait de croiser une personne dans la rue pour connaître toutes les informations disponibles sur elle sur le Net ? Ce scénario pourrait bien décrire un avenir proche. Il ne reste plus qu'à associer trois technologies déjà existantes : la reconnaissance faciale, les lunettes intelligentes et l'exploration de données.

Le journaliste Web Mario Sixtus explore le passé, le présent et l'avenir de ce projet fou qui nous rendrait presque omniscientes. Il rend visite à des "visionnaires" comme Sebastian Thrun, qui a travaillé sur le projet Google Glass, à des chercheurs et des entrepreneurs. À quelle échéance aurons-nous tous la possibilité de nous en offrir une paire ? Et surtout, quelles conséquences sur la société engendrerait la disparition progressive de l'anonymat et de la sphère privée ? Économistes, futurologues et sociologues nous aident à décrypter les défis et les espoirs suscités par ce projet.

Documentaire d'Andreas G. Wagner et Mario Sixtus (Allemagne, 2015, 52mn)

**JOURNÉE**

5.00 HD M  
**BERLIN LIVE**  
Leela James

6.00 HD M  
**FRANCE-ALLEMAGNE, UNE HISTOIRE COMMUNE**  
Des frontières entre guerres et paix  
Série documentaire

6.30 M  
**PERSONNE NE BOUGE ! Spécial célibat**  
Magazine

7.05 HD M  
**XENIUS Déchets nucléaires : où les entreposer ?**  
Magazine

7.30 +7  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
Programme jeunesse

7.40 HD M  
**UN MATIN SUR TERRE Mexique, au cœur du désert**  
Série documentaire

8.25 HD R  
**XENIUS Les bovins : simplement des vaches à lait ?**  
Magazine



8.50 M  
**LA SPLENDEUR DES BAHAMAS**  
Eaux profondes ; Grottes et trous bleus ; Bancs de sable  
Série documentaire (2015, 5x43mn)  
Une exploration des îles, îlots et récifs des Bahamas, paradis tropical abritant une faune et une flore spectaculaires.

11.15 HD M  
**UN MATIN SUR TERRE**  
Zambie, au cœur de la savane  
Série documentaire

12.00 M  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
Le lac Supérieur - Un océan d'eau douce ; Nicaragua - Le pays des tremblements de terre ; Pernambouc - Les autres carnivals du Brésil  
Série documentaire

13.20  
**ARTE JOURNAL**

13.35 HD M  
FICTION  
**AU NOM DU FILS**  
Téléfilm



15.10 +7  
**COUPLES**  
Aylin Tezel/Kostja Ullmann  
Série de Johann Buchholz (2015, 10x3mn)  
Dix couples en crise sur le divan du psy. Une série thérapeutique avec la crème du cinéma allemand.

15.20 HD M  
**ÉGYPTE - LES SECRETS DE LA VALLÉE DES ROIS (1)**  
La vie  
Documentaire

16.20 HD M  
**XENIUS Les bovins : simplement des vaches à lait ?**  
Magazine

16.45 HD M  
**CARNAVALS**  
Oruro, la danse sacrée ; La Nouvelle-Orléans, le Mardi gras mosaïque ; Villingen, la cinquième saison  
Série documentaire

**SOIRÉE**

19.00 HD +7 R  
**UNE VIE DE CHOUETTE**  
Documentaire

19.45 +7  
**ARTE JOURNAL**

20.05 +7  
**28 MINUTES**  
Magazine

20.50 HD +7 M  
**TU MOURRAS MOINS BÊTE**  
Perdre son gras, pas une mince affaire !  
Série d'animation



20.55 HD M  
VF/VOSTF  
CINÉMA  
**THE BLING RING**  
Film

22.15 HD +7  
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL  
**CINÉKINO (1)**  
Balades cinématographiques entre la France et l'Allemagne  
Documentaire

23.10 +7 VOSTF  
CINÉMA  
**LEÇONS D'HARMONIE**  
Film

1.05 HD M  
**TREPALIUM (1-3)**  
Série

3.45 M  
**PERSONNE NE BOUGE ! Spécial Autriche**  
Magazine

4.20 HD M  
**YOUROPE**  
Travail 4.0 - Quels jobs pour demain ?  
Magazine

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD vidéo à la demande
- M multidiffusion
- R rediffusion

version française version originale sous-titrée en français  
 version originale sous-titrée en français

16.20  
**XENIUS LES BOVINS : SIMPLEMENT DES VACHES À LAIT ?**

Le magazine de la connaissance explore la science de manière accessible du lundi au vendredi. Viande, lait, os, sang, fumier... : avec les bovins, l'homme en a pour son argent. Mais leur élevage devient de plus en plus problématique car ils consomment et polluent des quantités astronomiques d'eau, et occupent d'importantes surfaces agricoles tout en contribuant à l'effet de serre. Alors, quel avenir pour les bovins ?

Magazine présenté par Dörthe Eickelberg et Pierre Girard (Allemagne, 2015, 26mn) - (R. du 13/5/2015)

19.00  
**UNE VIE DE CHOUETTE**



Les rapaces ont du mal à survivre dans notre monde urbanisé et pollué. Parcours d'une chouette devenue SDF. Le bâtiment dans lequel elle logeait a été détruit. Alors la chouette effraie entreprend un long périple à travers l'Autriche. Elle rencontrera d'autres oiseaux plus ou moins cousins : chouette hulotte, hibou des marais ou grand-duc. Autant d'espèces menacées par le recours massif aux pesticides, l'urbanisation et la disparition des petits animaux qui constituent leur nourriture. Or ces rapaces contribuent à l'équilibre écologique...

Documentaire d'Istvan Nadaskay (Autriche, 2013, 42mn)  
Commentaire : Rufus - (R. du 27/12/2013)

20.50  
**TU MOURRAS MOINS BÊTE PERDRE SON GRAS, PAS UNE MINCE AFFAIRE !**

Le professeur Moustache démystifie la science par la pratique. Une série d'animation "scientifico-trash" à l'humour ravageur, avec la voix de François Morel. Aujourd'hui : vous pensez qu'en faisant deux pompes par jour vous allez maigrir ? Accompagnez le professeur Moustache à l'intérieur du corps et vous verrez que lui demander de bouger son gras demande plus de diplomatie que de sueur.

Série d'animation (France, 2015, 30x3mn), d'après le blog et la bande dessinée de Marion Montaigne (Éditions Delcourt) - Réalisation : Amandine Fredon - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo, Folimage





© TORIS FILMS

## 20.55 | CINÉMA THE BLING RING

À Los Angeles, une bande de teenagers s'amuse à dévaliser les dressings des stars en leur absence. Par Sofia Coppola, le portrait tendre et acide d'une jeunesse 2.0 superficielle.

**F**raîchement débarqué dans un lycée huppé de Los Angeles, Marc ne tarde pas à sympathiser avec Rebecca et sa bande de copines, Nicki, Sam et Chloe. Leur passion commune : parcourir les magazines féminins et le Web pour glaner toujours plus d'informations sur la vie des people et les dernières tendances. Un jour, ils profitent du départ en vacances d'une célébrité pour la détrousser. Leur braquage réussi, ils décident de traquer les déplacements des stars sur la Toile pour compléter leur butin...

### JE POSSÈDE DONC JE SUIS

Toujours fascinée par la psyché adolescente (*Virgin suicides*) et la vacuité des existences (*Somewhere, Lost in translation*), Sofia Coppola – qui s'est inspirée d'un fait divers relaté dans *Vanity fair* – délaisse ici ses envoûtants plans étirés pour capturer la frénésie immensément futile d'une jeunesse gavée à la télé-réalité et habitée par un rêve de luxe à portée de clic. À ne pas rater : l'expédition chez Paris Hilton – victime réelle du gang, qui a accepté de prêter sa maison pour le tournage –, dont le dressing démentiel laisse sans voix...

**Lire aussi page 9**

Film de Sofia Coppola (États-Unis, 2013, 1h26mn, VF/VOSTF)  
Scénario : Sofia Coppola - Avec : Emma Watson (Nicki), Katie Chang (Rebecca), Israel Broussard (Marc), Claire Julien (Chloe), Taissa Farmiga (Sam), Leslie Mann (Laurie), Paris Hilton (elle-même), Georgia Rock (Emily), Carlos Miranda (Rob) - Image : Christopher Blauvelt, Harris Savides - Montage : Sarah Flack - Musique : Daniel Lopatin - Production : American Zoetrope, NALA Films

BERLINALE 2016 

22.15 | LE DOCUMENTAIRE  
CULTUREL

## CINÉKINO (1) BALADES CINÉMATOGRAPHIQUES ENTRE LA FRANCE ET L'ALLEMAGNE

Deux réalisateurs, originaires de part et d'autre du Rhin, explorent les liens uniques qui unissent les cinémas français et allemand depuis plus d'un siècle.



Amour commun du septième art ou amour tout court incarné par des couples mythiques (Marlene Dietrich et Jean Gabin, Romy Schneider et Alain Delon), producteurs francophiles et germanophiles, cinéastes français fanatiques de l'expressionnisme allemand et réalisateurs allemands influencés par la Nouvelle Vague, acteurs se jouant des langues... : Laurent Heynemann (*René Bousquet ou le grand arrangement, Un aller simple*) et Matthias Luthardt (*Pingpong*) se penchent sur les nombreuses formes de coopération franco-allemande en matière de septième art.

Début des années 1930 : dans les studios de Berlin-Babelsberg, qui appartiennent à la société de production UFA, la tendance est de tourner une version allemande et une version française – avec des comédiens hexagonaux – d'un même film, à l'image des œuvres de Georg Wilhelm Pabst. Dans les années 1960, alors que Romy Schneider débute en France, Pierre Brice, acteur inconnu dans son pays, est adulé par les Allemands. Plus près de nous, Isabelle Huppert a inspiré Werner Schroeter ou encore Michael Haneke, lequel a aussi tourné avec Daniel Auteuil et Juliette Binoche (*Caché*), et Jean-Louis Trintignant et Emmanuelle Riva (*Amour*). Quant à la comédienne allemande Martina Gedeck (*La religieuse, Le mur invisible*), elle tient à jouer voire à se doubler elle-même en français.

**Le second épisode sera diffusé le mercredi 24 février à 22.55.**

Documentaire en deux parties de Laurent Heynemann et Matthias Luthardt (France/Allemagne, 2015, 2x52mn)

BERLINALE 2016 



23.10 | CINÉMA

## LEÇONS D'HARMONIE

Un lycéen ténébreux et surdoué se venge de ceux qui le tourmentent. Un premier film kazakh d'une rare maîtrise formelle.

Aslan, 13 ans, vit une existence plutôt austère en compagnie de sa grand-mère, à proximité d'un village kazakh. Taciturne et profond, très proche de la nature, il devient la cible du caïd de son collège qui, à la tête de sa petite bande de terreur, l'isole et l'humilie. Aslan prépare alors sa vengeance.

### DARWINISME SOCIAL

Ce cruel récit d'apprentissage est une des révélations les plus marquantes de 2013. Pour son premier film, le jeune réalisateur kazakh Emir Baigazin fait preuve d'une maîtrise formelle assez bluffante et d'un art raffiné de la composition picturale. Il dépeint un Kazakhstan rongé par la corruption et la violence, livré à la loi du plus fort. Son ténébreux héros appliquera à la lettre cette règle de survie, se révélant plus machiavélique que ses bourreaux (collégiens, puis policiers). Très fort.

■ **Ours d'argent de la meilleure contribution artistique, Berlinale 2013**

(*Uroki garmonii*) Film d'Emir Baigazin (France/Allemagne/Kazakhstan, 2013, 1h54mn, VOSTF) - Scénario : Emir Baigazin - Avec : Timur Aidarbekov (Aslan), Aslan Anarbayev (Bolot), Mukhtar Andassov (Mirsayin), Anelya Adilbekova (Akzhan) - Image : Aziz Zhambakiev - Montage : Emir Baigazin - Production : Kazakhfilm Studios, The Post Republic, Rohfilm, Arizona Films, Adigul Studio

## JOURNÉE

**5.10 M**  
**FOLLE JOURNÉE 2015**  
Haendel, les états d'âme

**6.00 HD M**  
**FRANCE-ALLEMAGNE, UNE HISTOIRE COMMUNE**  
Les traces de la révolution industrielle ; De la cité-jardin aux grands ensembles  
Série documentaire

**6.50 M**  
**METROPOLIS**  
Magazine

**7.35 +7**  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
Programme jeunesse

**7.45 HD M**  
**UN MATIN SUR TERRE**  
Norvège, au cœur de l'Arctique  
Série documentaire

**8.30 HD +7 R**  
**XENIUS**  
Germes tueurs : menace dans nos assiettes ?  
Magazine

**8.55 HD VOD M**  
**LE JEÛNE, UNE NOUVELLE THÉRAPIE ?**  
Documentaire de Sylvie Gilman et Thierry de Lestrade (2011, 56mn)  
Et si le jeûne était une alternative au "tout-médicament" ? Une enquête aussi rigoureuse que troublante.

**9.50 M**  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
Alaska - La fureur des volcans ; Cuetzalan célèbre saint François d'Assise ; Sierra Nevada - Naissance de la Californie  
Série documentaire

**11.30 HD +7 R**  
**360°-GÉO**  
Nomades du Kirghizistan ; Nouvelle-Zélande, marathon extrême  
Reportages

**13.20 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35 R**  
**CINÉMA**  
**L'AIGLE DES MERS**  
Film (VF)



**15.30 +7**  
**COUPLES**  
Katja Riemann/  
David Kross  
Série

**15.35 HD M**  
**ÉGYPTE - LES SECRETS DE LA VALLÉE DES ROIS (2)**  
La mort  
Documentaire

**16.35 HD M**  
**XENIUS**  
Germes tueurs : menace dans nos assiettes ?  
Magazine

**17.05 M**  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
Wyoming, USA - Au cœur de la vie sauvage  
Série documentaire

**17.30 HD +7 R**  
**SUR LA PISTE**  
HÔ CHI MINH (1 & 2)



Documentaire de Cornelia Volk (2015, 2x43mn)  
Stratégique pendant la guerre du Vietnam, la piste Hô Chi Minh relie ce pays, le Laos et le Cambodge. Entre cités dynamiques, villages et jungle, un surprenant périple.

## SOIRÉE

**19.00 HD +7**  
**LES DOLOMITES, SOMMETS DE LÉGENDE**  
Documentaire

**19.45 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 +7**  
**28 MINUTES**  
Magazine



**20.50 HD +7 M**  
**TU MOURRAS MOINS BÊTE**  
À quoi servent les rêves ?  
Série d'animation

**20.55 HD +7 M**  
**SÉRIE**  
**TREPALIUM (4-6)**

**23.25 HD +7 VOSTF**  
**FICTION**  
**EKA ET NATIA**  
Chronique d'une jeunesse géorgienne  
Téléfilm

**1.05 M**  
**POLICE**  
Film

**2.55 HD +7 R**  
**LA GUERRE DES PARTISANS SUR LE FRONT RUSSE**  
Documentaire

**3.50 HD M**  
**360°-GÉO**  
Terre-Neuve, les chasseurs d'icebergs  
Reportage

13.35 | CINÉMA

## L'AIGLE DES MERS

L'apogée du film d'aventures maritimes et le sommet de la complicité entre Errol Flynn et Michael Curtiz.

En l'an 1585, les côtes britanniques sont protégées par les "aigles des mers", marins chevronnés qui écument les mers au service d'Élisabeth I<sup>re</sup>. Le roi Philippe II d'Espagne envoie don Alvarez de Cordoba à Londres en qualité d'ambassadeur. En mer, la *Sainte-Eulalie*, où se trouvent De Cordoba et sa nièce Maria, est attaquée par l'*Albatros*, bateau corsaire de l'aigle des mers Geoffrey Thorpe.

(*The sea hawk*) Film de Michael Curtiz (États-Unis, 1940, 2h07mn, VF) - Avec : Errol Flynn (Geoffrey Thorpe), Claude Rains (don José Alvarez de Cordoba), Brenda Marshall (Dona Maria), Donald Crisp (sir John Burleson), Flora Robson (Élisabeth I<sup>re</sup>) - (R. du 5/1/2014)

19.00

## LES DOLOMITES, SOMMETS DE LÉGENDE



Une traversée du massif italien des Dolomites, à la rencontre de sa faune et de ses mythes.

Ancien massif de corail surgi de la mer, inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco, les Dolomites abritent une faune riche. Les ours y côtoient chamois, marmottes et lièvres des neiges. La caméra s'attarde aussi sur l'aigle royal et ses techniques de chasse. Culminant à 3430 mètres, les sommets blancs ont donné naissance à de nombreuses légendes.

Documentaire de Kurt Mayer et Judith Doppler (Autriche, 2015, 43mn)

20.05

## 28 MINUTES

Le magazine quotidien d'actualité 100 % bimédia présenté par Elisabeth Quin.

Accompagnée de la journaliste Nadia Daam, et en alternance des éditorialistes Vincent Giret, Claude Askolovitch, Guillaume Roquette, Renaud Dély et Arnaud Leparmentier, Elisabeth Quin reçoit tous les jours un invité témoin de l'actualité et mène un débat sur le sujet chaud du jour. Du lundi au jeudi, Xavier Mauduit livre une chronique historique en résonance avec l'actualité. Jean-Mathieu Pernin présente la sienne, consacrée aux informations décalées.



Magazine présenté par Elisabeth Quin (France, 2016, 43mn)  
Coproducteur : ARTE France, ALP

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français

**VOSTF** version originale sous-titrée en français



© KELLIA/JEAN-CLAUDE LOTHIER

BERLINALE 2016 



© ZP/OLEG MUTU

## 20.55 | SÉRIE TREPALIUM (4-6)

Dans un monde ravagé par la crise, les gens ayant un emploi vivent séparés de ceux qui n'en ont pas. Une ambitieuse série d'anticipation, dans laquelle les peurs orwelliennes s'inscrivent dans un apartheid ultralibéral.

### Épisode 4

À Aquaville, une collègue d'Izia a découvert qu'elle était une "zonarde". Elle avertit immédiatement Ruben Garcia. Ce dernier se charge de se débarrasser du problème... et élimine la dénonciatrice. La violence qui règne au sein de la "Ville" sidère Izia. Elle craint de plus en plus pour sa vie mais se rapproche de Ruben.

### Épisode 5

Ruben découvre qu'Izia travaille pour les "activistes". Il se sent trahi par celle qu'il commençait à aimer, et décide de l'oublier. Lorsqu'il découvre les terribles secrets et les agissements d'Aquaville, l'ingénieur remet tout en question.

### Épisode 6

La révélation à la population de la contamination volontaire de l'eau par le gouverne-

ment et Aquaville met le feu aux poudres. Les activistes lancent une offensive contre le "Mur" et la Ville. Le gouvernement est balayé. Izia, Ruben et leurs enfants respectifs, mêlés à l'aventure, parviendront-ils à se retrouver malgré la tourmente révolutionnaire qui s'annonce ?

Série (France, 2015, 6x52mn) - Réalisation : Vincent Lannoo - Scénario : Antares Bassis, Thomas Cailley, Sophie Hiet, Sébastien Mounier - Avec : Léonie Simaga (Izia Katell), Pierre Deladonchamps (Ruben Garcia), Ronit Elkabetz (Nadia Passeron), Aurélien Recoing (Silas Garcia), Grégoire Monsaingeon (Monroe Moretti), Arauna Bernheim-Dennery (Maël Garcia), Charles Berling (Bartholomé), Tewfik Jallab (Hans), Némio Schiffman (Noah), Achille Ridolfi (Jeff), Lubna Azabal (Lisbeth) - Image : David Cailley  
Musique : Thierry Westermeyer - Montage : Frédérique Broos, Kako Kelber - Coproduction : ARTE France, Kelija

En partenariat avec **COBS**

[AsiourFilm](#) [Le Parisien](#)



arte EDITI  NS

Disponible en coffret DVD à partir du 3 février

arte CRE  TIVE

23.25 | FICTION  
**EKA ET NATIA  
CHRONIQUE D'UNE  
JEUNESSE GÉORGIENNE**  
Dans une Géorgie fraîchement indépendante et désorientée, deux adolescentes inséparables luttent pour leur émancipation. Une chronique sensible aux magnifiques images.

Tbilissi, 1992. À 14 ans, Eka et Natia sont unies par une amitié fusionnelle traversée de fous rires et de chansons. Mais leur irrépressible soif de liberté se heurte à la domination des hommes. Alors qu'elle l'avait repoussé, Natia est kidnappée et mariée à un jeune prétendant sous le regard révolté d'Eka...

### SOCIÉTÉ EN PERDITION

L'une traîne un père criminel, l'autre, alcoolique, avec lequel elle se débat. Et puis il y a les soldats, incivils tout-puissants, et les garçons à peine sortis de l'adolescence, qui traitent les filles comme des marchandises. Puisant dans ses souvenirs, la scénariste et coréalisatrice Nana Ekvimishvili livre la chronique réaliste, touchante et magnifiquement composée – à travers les longs plans-séquences d'Oleg Mutu, chef opérateur de Cristian Mungiu – d'une lutte pour l'émancipation dans un pays où l'indépendance politique, acquise suite à l'effondrement du bloc soviétique, a conduit à une perte totale des repères.

(*Grzeli nateli dgeebi*) Téléfilm de Simon Groß et Nana Ekvimishvili (Géorgie/Allemagne, 2013, 1h35mn, VOSTF) - Scénario : Nana Ekvimishvili Avec : Lika Babluani (Eka), Miriam Bokeria (Natia), Data Zakareishvili (Lado), Temiko Chichindadze (le père de Natia), Zurab Gogaladze (Kote), Ana Nijaradze (la mère d'Eka) - Image : Oleg Mutu  
Montage : Stefan Stabenow - Coproduction : ARTE, Indiz Film, Polare Film, Arizona Productions, ZDF/Das kleine Fernsehspiel

**JOURNÉE**

**5.10 M**  
**FOLLE JOURNÉE 2015**  
Bach pour deux claviers

**6.10 HD M**  
**FRANCE-ALLEMAGNE, UNE HISTOIRE COMMUNE**  
La route des marchands  
Série documentaire

**6.40 HD M**  
**XENIUS**  
Le "trip" autorisé par la loi ?  
Magazine

**7.05 M**  
**FUTUREMAG**  
Magazine

**7.35 #7**  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
Programme jeunesse

**7.45 HD M**  
**UN MATIN SUR TERRE**  
Zambie, au cœur de la savane  
Série documentaire

**8.30 HD #7 R**  
**XENIUS**  
Que se passe-t-il dans le cerveau au moment de s'endormir ?  
Magazine

**8.55 HD M**  
**L'ATTENTAT CONTRE JEAN-PAUL II**  
Qui se cache derrière Ali Ağca ?  
Documentaire

**10.05 HD M**  
**LES FABULEUX BÉNÉFICES DU SYSTÈME D**  
Documentaire

**11.05 HD #7 M R**  
**L'ASSIETTE BRÉSILIENNE**  
La cuisine africaine de Bahia ; Les trésors de l'Amazonie ; Belém : la cuisine de la forêt ; La cuisine de la mer de Florianopolis ; La cuisine créative du sertão  
Série documentaire

**13.20 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35 M**  
**CINÉMA**  
**L'AVEU**  
Film



**15.45 #7**  
**COUPLES**  
Sibel Kekilli/  
Anna Brüggemann  
Série

**15.50 M**  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
Colombie - La capitale du café  
Série documentaire

**16.20 HD M**  
**XENIUS**  
Que se passe-t-il dans le cerveau au moment de s'endormir ?  
Magazine

**16.45 #7**  
**SARDAIGNE : TERRE DE SONS**



Documentaire de Peter Kalvelage (2015, 43mn)  
Une exploration des vestiges de la culture mégalithique sarde et de sa musique.

**17.30 #7**  
**LES SAMIS, DERNIERS ÉLEVEURS DE RENNES**  
Documentaire de Martin Rosefeldt et Joakim Demmer (2015, 43mn)  
En Laponie, rencontre avec des éleveurs de rennes samis, dont les traditions sont menacées.

**18.15 HD M**  
**CARNAVALS**  
Salvador de Bahia, la beauté noire  
Documentaire

**SOIRÉE**

**19.00 HD #7 R**  
**AU GRÉ DES MARAIS**



Documentaire de Jan Haft (2012, 43mn)  
Les dernières zones humides d'Europe abritent une vie animale et végétale exubérante et méconnue.

**19.45 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 #7**  
**28 MINUTES**  
Magazine

**20.50 HD #7 M**  
**TU MOURRAS MOINS BÊTE**  
Pourquoi les ados sont-ils mous ?  
Série d'animation

**20.55 HD #7 M**  
**FICTION**  
**L'ANNONCE**  
Téléfilm

**22.25 #7 M R**  
**SCIENCES**  
**MÉTAMORPHOSE : LA LOI DU CHANGEMENT**  
Documentaire

**23.10 HD M**  
**SOCIÉTÉ**  
**QUAND LA CARAVANE RESTE**  
Documentaire

**0.10 #7**  
**COURT-CIRCUIT N° 783**  
Spécial Berlinale  
Magazine

**1.00 HD #7 VOD M R**  
**TANT QU'IL NOUS RESTE DES FUSILS À POMPE**

Moyen métrage de Caroline Poggi et Jonathan Vinel (2014, 29mn)  
Le film qui a remporté l'Ours d'or du meilleur court métrage à la Berlinale 2014.

**1.30 M**  
**TRACKS**  
Magazine

**2.15 M**  
**FRANZ FERDINAND & SPARKS EN CONCERT**  
Concert

**3.35 M**  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
Spécial désir  
Magazine

**4.10 #7**  
**BEST OF "ARTE JOURNAL"**



© TS PRODUCTIONS

**20.55 | FICTION**  
**L'ANNONCE**

A-t-on le droit à une seconde chance en amour ? Annette plaque tout et part s'installer avec son fils chez Paul, un agriculteur auvergnat. Une délicate romance rurale, avec Alice Taglioni et Éric Caravaca.

**E**mpêtrée dans une relation destructrice avec Didier, actuellement en prison, Annette a répondu à une annonce : "Homme doux, 46 ans, cherche jeune femme aimant la campagne." Entre elle et Paul, le courant passe. Annette insiste pour s'installer avec son fils dès Noël dans la ferme où Paul, sa sœur Nicole et son oncle Antoine tentent de passer à l'élevage bio. Séduit, et las de la solitude, l'agriculteur cède. Mais il aurait souhaité attendre un peu, car l'hiver s'annonce rude. Contre toute attente, Éric et Annette s'acclimatent bien. Mais Nicole ne cache pas son hostilité à leur égard...

**ÉMOTIONS CONTENUES**

Sous les champs auvergnats enneigés, les tensions couvent. Par fines touches, la réalisatrice Julie Lopes Curval peint ce début de relation entre deux êtres fragiles et secrets, qui ont démarré la vie commune trop tôt. À coups de petites contraintes, de minirebuffades, de remarques acerbes, ce couple, pourtant bien assorti, se trouve au bord de l'implosion. Pointant les ravages de l'agriculture intensive, le film fait aussi coexister deux générations de paysans : l'oncle, nostalgique du temps où l'on faisait du bio sans le savoir, et ses neveux, ployant sous les soucis, mais tournés vers le futur. Grâce à un jeu sobre et tout en émotions contenues, Éric Caravaca et Alice Taglioni forment un remarquable duo, pour beaucoup dans la réussite de cette romance rurale.

**Lire aussi pages 4-5**

Téléfilm de Julie Lopes Curval (France, 2015, 1h29mn) - Scénario : Julie Lopes-Curval, Sophie Hiet, d'après le roman éponyme de Marie-Hélène Lafon - Avec : Alice Taglioni (Annette), Éric Caravaca (Paul), Émilien Mathey (Éric), Cédric Appietto (Didier), Claude Perron (Nicole), Hélène Vincent (Jacqueline), Christian Bouillette (Antoine) - Image : Céline Bozon - Montage : Muriel Breton - Musique : Fredericlo - Coproduction : ARTE France, TS Productions

## 22.25 | SCIENCES MÉTAMORPHOSE : LA LOI DU CHANGEMENT

Une enquête scientifique extrêmement visuelle qui dévoile les mécanismes de la métamorphose animale.

Un têtard qui se change en grenouille, une chenille qui devient papillon : la métamorphose peut prendre des formes multiples dans le règne animal. Insectes, amphibiens, invertébrés marins, crustacés, poissons... : un très grand nombre d'espèces est soumis à cette loi immuable du changement. Qu'elle s'opère en quelques jours ou qu'elle dure des semaines entières, qu'elle soit ou non irréversible, la métamorphose peut aussi bien modifier l'apparence physique que le comportement d'une espèce. C'est le cas chez les criquets, insectes solitaires et pacifiques, qui deviennent grégaires et agressifs lorsqu'ils virent du vert au brun, et se rassemblent alors en essaims qui ravagent tout sur leur passage. Ce documentaire édifiant dévoile comment certains animaux peuvent changer de comportement ou subir des mutations physiques pour s'adapter à leur environnement, et pose bien sûr également la question pour l'espèce humaine.



Documentaire de David Briggs (Royaume-Uni, 2012, 43mn) - Production : BBC - (R. du 14/11/2013)



## 23.10 | SOCIÉTÉ

# QUAND LA CARAVANE RESTE

Du printemps à l'hiver, Stéphane Mercurio filme la vie quotidienne d'un camping et brosse le portrait tendre d'une communauté insolite et solidaire, mêlant saisonniers et permanents.

Un petit camping de Rhône-Alpes, comme il en existe des centaines : quelques cabanons, des caravanes, les apéritifs, les méchouis et les soirées dansantes. Retraités et jeunes actifs s'y côtoient, échangent autour d'une pétanque, d'un café servi chaud au coin bistrot du "village". Collectivement, c'est un camping sans histoire. Mais à mieux y regarder, chacun est arrivé ici pour une raison précise. Certains par choix, d'autres forcés par la crise du travail et du logement.

### CHALEUR RÉCONFORTANTE

Avec pudeur, la réalisatrice Stéphane Mercurio filme le quotidien de quelques habitants et fait émerger leurs trajectoires personnelles, toujours émouvantes : des retraités qui échappent à la solitude de leur appartement, un homme qui a vécu plusieurs semaines dans sa voiture, une femme qui a sauté le pas et s'installe définitivement dans son "p'tit paradis" après des années de galère... Autant de parcours qui font voler en éclats les stéréotypes sur le camping, véhiculés notamment par des comédies récentes. Derrière le groupe s'écrit en creux l'histoire d'hommes et de femmes souvent défavorisés, qui retrouvent, dans cette solution de la dernière chance, une nouvelle famille, la solidarité et la chaleur réconfortantes qu'aucune grande ville n'aura su leur apporter.

Documentaire de Stéphane Mercurio (France, 2015, 58mn)  
Coproducteur : ARTE France, La Générale de Production

BERLINALE 2016



## o.1o COURT-CIRCUIT N° 783 SPÉCIAL BERLINALE DISSONANCE



Brouillant la frontière entre réalité et fiction, le film raconte l'histoire d'un musicien de rue qui souffre de troubles psychotiques. Un conte moderne mêlant séquences d'animation en 3D et scènes réelles.

■ Prix UIP, Berlinale 2015

Court métrage d'animation de Till Nowak  
(Allemagne, 2015, 17mn)

### ZOOM

Quel est l'impact du numérique sur le septième art ? Réponse avec Carsten Knoop, cinéaste et projectionniste, Axel Behrens, de l'Agence du court métrage de Hambourg, et Ove Sander, directeur technique "Digital Cinema" de la Berlinale.

### SUPERIOR

Des jumelles adolescentes voient leur entente entamée le soir où l'une d'elles éprouve de l'attraction pour un invité de leur père.

Court métrage d'Erin Vassilopoulos (États-Unis, 2015, 15mn, VOSTF)

### ZOOM

Récompensés à la Berlinale en 2014, les Français Caroline Poggi et Jonathan Vinel sont de nouveau en compétition cette année avec *Notre héritage*. Interview.

Suivi à 1.00 du moyen métrage de Caroline Poggi et Jonathan Vinel *Tant qu'il nous reste des fusils à pompe*, Ours d'or 2014 du meilleur court métrage.

Magazine du court métrage (Allemagne, 2016, 48mn)

## DIRECTION DE LA COMMUNICATION

### ARTE FRANCE

8, rue Marceau  
92785 Issy-les-Moulineaux  
Cedex 9  
Tél. : 01 55 00 77 77

**Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.**

### PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE  
Nicolas Bertrand (70 56)  
[n-bertrand@arteFrance.fr](mailto:n-bertrand@arteFrance.fr)

### ARTE MAGAZINE

[arte-magazine@arteFrance.fr](mailto:arte-magazine@arteFrance.fr)  
**Rédactrice en chef adjointe**  
Noémi Constans (73 83)  
[n-constans@arteFrance.fr](mailto:n-constans@arteFrance.fr)

### Rédaction

Raphaël Badache (71 29)  
Irène Berelowitch (72 32)  
Manon Dampierre (72 45)  
Sylvie Dauvillier (75 10)  
Pascal Mouneyres (70 58)  
François Pieretti (75 25)

### Maquette

Garance de Galzain (70 55)  
Serdar Gündüz (74 67)

### Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

### Traductions

Josie Mély (70 61)  
Amanda Postel (70 62)

### Collaboration

Sarah Ahnou  
Nicolas Bole  
Christine Guillemeau  
Emmanuel Rasiengas

**artepro.com ; @ARTEpro  
artemagazine.fr**  
Marie-Delphine Guillaud (71 04)  
[md-guillaud@arteFrance.fr](mailto:md-guillaud@arteFrance.fr)

### ÉDITION WEB

**arte.tv**

**Accompagnements  
de programmes et sites  
des magazines**

Brigitte Chahinian (74 80)  
Ingrid Bellot (70 76)  
Nathalie van den Broeck (72 96)  
Sabrina Bouzourene (75 20)

### Graphisme

Blanche Viart (73 35)

### ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France  
ISSN 1168-6707  
Crédits photos : X-DR  
Toute reproduction des photos  
sans autorisation est interdite.  
Couverture : © CORBIS/THOMAS  
LAISNE  
Directrice de la publication :  
Véronique Cayla  
Exemplaire n° 7  
jeudi 21 janvier 2016  
Impression : Jouve



DIRECTRICE  
DE LA COMMUNICATION  
Marie-Danièle  
Boussières (70 34)  
[md-boussieres@arteFrance.fr](mailto:md-boussieres@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Christel Lamontagne  
(70 35)  
[c-lamontagne@arteFrance.fr](mailto:c-lamontagne@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SERVICE PRESSE /  
RELATIONS PUBLIQUES  
Céline Chevalier (70 63)  
[c-chevalier@arteFrance.fr](mailto:c-chevalier@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR  
RELATIONS PUBLIQUES  
Grégoire Mauban (70 44)  
[g-mauban@arteFrance.fr](mailto:g-mauban@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR PRESSE  
Nadia Refsi  
(70 23)  
[n-refsi@arteFrance.fr](mailto:n-refsi@arteFrance.fr)

### SERVICE DE PRESSE

#### HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,  
DOCUMENTAIRES CULTURELS,  
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS  
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,  
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,  
CUISINES DES TERROIRS, XENIUS,  
28 MINUTES



Rima Matta (70 41)  
[r-matta@arteFrance.fr](mailto:r-matta@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Pauline Boyer (70 40)  
[p-boyer@arteFrance.fr](mailto:p-boyer@arteFrance.fr)

#### ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,  
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,  
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES  
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,  
ARTE CREATIVE



Clémence Fléchar  
(70 45)  
[c-flechar@arteFrance.fr](mailto:c-flechar@arteFrance.fr)

### FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,  
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE  
Dorothee van Beusekom  
(70 46)  
[d-vanbeusekom@arteFrance.fr](mailto:d-vanbeusekom@arteFrance.fr)



ASSISTANT  
Simon Feuvrier (70 48)  
[s-feuvrier@arteFrance.fr](mailto:s-feuvrier@arteFrance.fr)

### DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,  
ARTE DÉCOUVERTE, 360 °-GÉO,  
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,  
TERRES D'AILLEURS, FUTURE,  
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert  
(72 90)  
[m-bangert@arteFrance.fr](mailto:m-bangert@arteFrance.fr)



Marie-Charlotte Ferré  
(73 25)  
[mc-ferre@arteFrance.fr](mailto:mc-ferre@arteFrance.fr)

### CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,  
ARTE FRANCE CINÉMA,  
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,  
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche  
Moreno (70 47)  
[a-buiche@arteFrance.fr](mailto:a-buiche@arteFrance.fr)



Cécile Braun (73 43)  
[c-braun@arteFrance.fr](mailto:c-braun@arteFrance.fr)

### MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,  
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE  
Audrey Jactat (70 43)  
[a-jactat@arteFrance.fr](mailto:a-jactat@arteFrance.fr)



### COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)  
[e-dupuy@arteFrance.fr](mailto:e-dupuy@arteFrance.fr)

**artepro.com  
@ARTEpro  
artemagazine.fr**

### SERVICE PHOTO

RESPONSABLE  
Elisabetta Zampa (70 50)  
[e-zampa@arteFrance.fr](mailto:e-zampa@arteFrance.fr)  
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE  
Olivier de Clarembaut  
(70 49)  
[o-declarembaut@arteFrance.fr](mailto:o-declarembaut@arteFrance.fr)

DOCUMENTALISTE  
ICONOGAPHE  
Geneviève Duigou (70 53)  
[g-duigou@arteFrance.fr](mailto:g-duigou@arteFrance.fr)

### PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE  
Olivia Olivi (70 59)  
[o-olivi@arteFrance.fr](mailto:o-olivi@arteFrance.fr)

CHARGÉ DE MARKETING  
Antoine Julien (70 88)  
[a-julien@arteFrance.fr](mailto:a-julien@arteFrance.fr)

### PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR  
PARTENARIATS  
Françoise Lecarpentier  
(71 28)  
[f-lecarpentier@arteFrance.fr](mailto:f-lecarpentier@arteFrance.fr)

CHARGÉE DE PARTENARIATS  
Raphaella Saada (72 38)  
[r-saada@arteFrance.fr](mailto:r-saada@arteFrance.fr)

ASSISTANTE PARTENARIATS  
Nathalie Mitta (70 88)  
[n-mitta@arteFrance.fr](mailto:n-mitta@arteFrance.fr)

CHARGÉE D'ADMINISTRATION  
PARTENARIATS  
Caroline Amardhey (70 91)  
[c-amardhey@arteFrance.fr](mailto:c-amardhey@arteFrance.fr)

### ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE  
DE LA COMMUNICATION  
Henriette Souk (70 83)  
[h-souk@arteFrance.fr](mailto:h-souk@arteFrance.fr)

### ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine  
Winterer CS 20035  
67080 Strasbourg cedex  
Tél. 03 88 14 22 22  
PRESSE ET RELATIONS  
PUBLIQUES  
Claude-Anne Savin  
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING  
ET DU SPONSORING  
Paulus G. Wunsch  
03 88 14 21 43

### ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690  
COMMUNICATION ET  
MARKETING  
Thomas P. Schmid

**ARTE BELGIQUE**  
(00 32) 2737 2177  
COMMUNICATION  
Pascale Navez

DdD - DAKH THEATRE - BLUELINE  
présentent

# DAKH N R T S A N Z

## DAUGHTERS BAND

### FREAK ★ CABARET

MISE EN SCÈNE : VLADISLAV TROITSKYI



1<sup>er</sup> FÉVRIER 2016 à 20h  
**LE TRIANON**

80, BD DE ROCHECHOUART - 75018 PARIS - [www.letrianon.fr](http://www.letrianon.fr)  
Locations : Magasins Fnac, Carrefour, fnac.com et avec l'application "La Billetterie"



© SMC

**arte**

**LA SEMAINE PROCHAINE**

## **ALAIN DELON, CET INCONNU**

Par-delà les amours flamboyantes et une carrière au sommet, un documentaire biographique révèle la part d'ombre de l'icône française, marquée à jamais par une enfance difficile. Un des points d'orgue d'une programmation spéciale Delon, avec notamment quatre films, dont *La piscine*.

**Dimanche 21 février à 20.45**